

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 102



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas
2009 m. gegužės 1 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Teisingumo Teismas

2009/C 102/01

Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys OL C 90, 2009
4 18

1

V Skelbimai

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2009/C 102/02

Byla C-205/06: 2009 m. kovo 3 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką* (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — EB 307 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimas — Tinkamų priemonių pašalinti prieš valstybės narės išstojimą į Europos Sąjungą su trečiosiomis šalimis sudarytų dvišalių susitarimų nesuderinamumą su EB sutartimi nepriėmimas — Austrijos Respublikos investicijų susitarimai su Korėjos Respublika, Žaliojo Kyšulio Respublika, Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija, Rusijos Federacija ir Turkijos Respublika)

2

LT

2009/C 102/03	Byla C-249/06: 2009 m. kovo 3 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — EB 307 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimas — Tinkamų priemonių pašalinti prieš valstybės narės įstojimą į Europos Sąjungą su trečiosiomis šalimis sudarytų dvišalių susitarimų nesuderinamumą su EB sutartimi nepriėmimas — Švedijos Karalystės investicijų susitarimai su Argentinos Respublika, Bolivijos Respublika, Dramblio Kaulo Kranto Respublika, Egipto Arabų Respublika, Honkongu, Indonezijos Respublika, Kinijos Liaudies Respublika, Madagaskaro Respublika, Malaizija, Pakistano Islamo Respublika, Peru Respublika, Senegalo Respublika, Šri Lankos Socialistine Demokratine Respublika, Tuniso Respublika, Vietnamo Socialistine Respublika, Jemeno Respublika ir buvusią Jugoslavijos Socialistinę Federacinę Respubliką)	2
2009/C 102/04	Byla C-88/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (EB 28 ir 30 straipsniai — Laisvas prekių judėjimas — Direktyva 2001/83/EB — Vaistažolinės prekės — Vaistams priskiriamos prekės — Prekės, kurios teisėtai gaminamos ir parduodamos kitose valstybėse narėse kaip maisto papildai ar dietiniai produktai — „Vaisto“ sąvoka — Leidimas pateikti į rinką — Kliūtis — Pateisinimas — Visuomenės sveikata — Vartotojų apsauga — Proporciumas — Sprendimas Nr. 3052/95/EB — Pasikeitimo informacija apie nacionalines priemones, neatitinkančias laisvo prekių judėjimo principo, tvarka Bendrijoje)	3
2009/C 102/05	Byla C-222/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal Supremo (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Unión de Televisiónes Comerciales Asociadas (UTECA) prieš Administración General del Estado</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — EB 12 straipsnis — Diskriminavimo dėl pilietybės draudimas — EB 39, 43, 49 ir 56 straipsniai — EB sutartimi garantuojamos pagrindinės laisvės — EB 87 straipsnis — Valstybės pagalba — Direktyva 89/552/EEB — Televizijos programų transliavimas — Televizijos transliuotojų pareiga dalį veiklos pajamų skirti išankstiniam Europos kino ir televizijos filmų finansavimui, 60 % šio finansavimo skiriant filmams bet kuria oficialiąja Ispanijos Karalystės kalba, daugiausia kuriamiems Ispanijos kino pramonės)	4
2009/C 102/06	Byla C-302/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>VAT and Duties Tribunal, Londonas</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>J D Wetherspoon PLC prieš The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs</i> (Pirmoji ir Šeštoji PVM direktyvos — Mokesčių neutralumo ir proporcingumo principai — PVM sumų apvalinimo taisyklės — Apvalinimo metodai ir lygiai)	5
2009/C 102/07	Byla C-350/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Sächsisches Landessozialgericht</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Kattner Stahlbau GmbH prieš Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft</i> (Konkurencija — EB 81, 82 ir 86 straipsniai — Privalomas dalyvavimas draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų organizacijoje — Sąvoka „įmonė“ — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Laisvė teikti paslaugas — EB 49 ir 50 straipsniai — Apribojimas — Pateisinimas — Reikšmingo socialinės apsaugos sistemos finansinės pusiausvyros pažeidimo rizika)	5

2009/C 102/08	Byla C-388/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England) prieš Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform</i> (Direktyva 2000/78 — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Diskriminacija dėl amžiaus — Atleidimas iš darbo dėl išėjimo į pensiją — Pateisinimas) 6	6
2009/C 102/09	Byla C-479/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Prancūzijos Respublika prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Reglamentas (EB) Nr. 809/2007 — Sąvokos „dreifuojantis žiauninis tinklas“ apibrėžtis — Thonaille — Pareiga motyvuoti — Proporciningumo ir nediskriminavimo principų pažeidimas) 7	7
2009/C 102/10	Byla C-545/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Apis-Hristovich EOOD prieš Lakorda AD (Sofyski gradski sad</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) (Direktyva 96/9/EB — Duomenų bazių teisinė apsauga — Sui generis teisė — Duomenų bazės turinio gavimas, tikrinimas ar pateikimas — Perkėlimas — Esminė duomenų bazės turinio dalis — Oficialių teisinių duomenų elektroninė bazė) 7	7
2009/C 102/11	Byla C-556/07: 2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Bendroji žuvininkystės politika — Reglamentas (EB) Nr. 894/97 — Dreifuojantys žiauniniai tinklai — Sąvoka — Žvejybos tinklai „thonaille“ — Draudimas naudoti tam tikroms rūšims gaudyti — Reglamentai (EEB) Nr. 2847/93 ir (EB) Nr. 2371/2002 — Veiksmingos sistemos, skirtos užtikrinti šio draudimo laikymąsi, nebuvimas) 8	8
2009/C 102/12	Byla C-507/08: 2008 m. lapkričio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Slovakijos Respubliką</i> 9	9
2009/C 102/13	Byla C-14/09: 2009 m. sausio 12 d. <i>Verwaltungsgericht Berlin</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Hava Genc prieš Land Berlin</i> 10	10
2009/C 102/14	Byla C-45/09: 2009 m. vasario 2 d. <i>Arbeitsgerichts Hamburg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Gisela Rosenblatt prieš Oellerking Gebäudereinigungsges.mmbH</i> 10	10
2009/C 102/15	Byla C-49/09: 2009 m. vasario 2 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> 11	11
2009/C 102/16	Byla C-63/09: 2009 m. vasario 13 d. Juzgado de lo Mercantil 4 de Barcelona pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Axel Walz prieš Clickair S. A.</i> 11	11
2009/C 102/17	Byla C-70/09: 2009 m. vasario 17 d. <i>Verwaltungsgerichtshof</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Alexander Hengartner, Rudolf Gasser prieš Vorarlberger Landesregierung</i> 12	12
2009/C 102/18	Byla C-72/09: 2009 m. vasario 18 d. Cour de cassation (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Établissements Rimbaud SA prieš Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence</i> 12	12

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 102/19	Byla C-74/09: 2009 m. vasario 18 d. <i>Cour de cassation</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice prieš Berlaymont 2000 SA</i>	12
2009/C 102/20	Byla C-75/09: 2009 m. vasario 20 d. <i>Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Agra Srl prieš Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria</i>	13
2009/C 102/21	Byla C-77/09: 2009 m. vasario 20 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Gowan Comercio Internacional e servicos limitada prieš Ministero della Salute</i>	13
2009/C 102/22	Byla C-78/09: 2009 m. vasario 24 d. <i>Compagnie des bateaux mouches SA</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 10 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-365/06 <i>Bateaux mouches prieš VRDT</i>	13
2009/C 102/23	Byla C-81/09: 2009 m. vasario 25 d. <i>Symvoulío tis Epikrateias</i> (Valstybės taryba, Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Idryma Typou A.E. (AB „Spaudos institutas“) prieš Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis (Spaudos ir visuomenės informavimo priemonių reikalų ministerija)</i>	14
2009/C 102/24	Byla C-82/09: 2009 m. vasario 25 d. <i>Symvoulío tis Epikrateias</i> (Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Dimos Agios Nikalaos Kritis prieš Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon</i>	14
2009/C 102/25	Byla C-83/09 P: 2009 m. vasario 25 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 10 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-388/02, <i>Kronoply GmbH & Co. KG ir Kronotex GmbH & Co. KG prieš Europos Bendrijų Komisiją, palaikomą Zellstoff Stendal GmbH, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Saksonijos-Anhalto žemės</i>	15
2009/C 102/26	Byla C-85/09 P: 2009 m. vasario 27 d. <i>Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da}</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 17 d. Pirmosios instancijos (aštuntoji kolegija) teismo priimtos nutarties byloje T-137/07, <i>Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} prieš Europos Bendrijų Komisiją</i>	16
2009/C 102/27	Byla C-86/09: 2009 m. vasario 27 d. <i>VAT and Duties Tribunal</i> , Mančesteris (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Future Health Technologies Ltd prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs</i>	16

Pirmosios instancijos teismas

2009/C 102/28	Byla T-156/08 P: 2009 m. kovo 16 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>R prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai bandomajam laikotarpiui — Bandomojo laikotarpio ataskaita — Asmens nenaudai priimto akto nebuvimas — Ieškinio pareiškimo terminas — Vėlavimas) 18	18
2009/C 102/29	Byla T-47/09: 2009 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch prieš VRDT (diegesellschafter.de)</i> 18	18
2009/C 102/30	Byla T-55/09: 2009 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Swarovski prieš VRDT – Swarovski (Daniel Swarovski Privat)</i> 18	18
2009/C 102/31	Byla T-57/09: 2009 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Alfastar Benelux prieš Tarybą</i> 19	19
2009/C 102/32	Byla T-60/09: 2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Herhof prieš VRDT – Stabilator (stabilator)</i> 20	20
2009/C 102/33	Byla T-61/09: 2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Meica prieš VRDT – Bösiinger Fleischwaren (Schinken King)</i> 21	21
2009/C 102/34	Byla T-62/09: 2009 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Rintisch prieš VRDT – Bariatrix Europe (PROTI SNACK)</i> 21	21
2009/C 102/35	Byla T-63/09: 2009 m. vasario 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Volkswagen AG prieš VRDT – Suzuki Motor (SWIFT GTi)</i> 22	22
2009/C 102/36	Byla T-64/09: 2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Micro Shaping prieš VRDT (>packaging)</i> 23	23
2009/C 102/37	Byla T-65/09 P: 2009 m. vasario 14 d. Enzo Reali pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 11 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo sprendimo byloje <i>F-136/06 Reali prieš Komisiją</i> 23	23
2009/C 102/38	Byla T-72/09: 2009 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Pilkington Group ir kt. prieš Komisiją</i> 24	24
2009/C 102/39	Byla T-73/09: 2009 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Compagnie de Saint-Gobain prieš Komisiją</i> 25	25
2009/C 102/40	Byla T-74/09: 2009 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Prancūzija prieš Komisiją</i> 26	26

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 102/41	Byla T-76/09: 2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Mundipharma prieš VRDT – Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI)</i>	27
2009/C 102/42	Byla T-78/09 P: 2009 m. vasario 25 d. Europos Parlamento pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-148/06 <i>Collée prieš Parlamentą</i>	28
2009/C 102/43	Byla T-80/09 P: 2009 m. vasario 23 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-52/05, Q <i>prieš Komisiją</i>	28
2009/C 102/44	Byla T-82/09: 2009 m. vasario 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Dennekamp prieš Parlamentą</i>	29
2009/C 102/45	Byla T-88/09: 2009 m. vasario 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Idromacchine ir kt. prieš Komisiją</i>	30
2009/C 102/46	Byla T-90/09: 2009 m. vasario 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Mojo Concerts ir Amsterdam Music Dome Exploitation prieš Komisiją</i>	31
2009/C 102/47	Byla T-91/09 P: 2009 m. kovo 2 d. Carina Skareby pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-34/07, <i>Skareby prieš Komisiją</i>	32
2009/C 102/48	Byla T-95/09: 2009 m. vasario 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>United Phosphorus prieš Komisiją</i>	32
2009/C 102/49	Byla T-98/09: 2009 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Tubesa prieš VRDT – Tubos del Mediterráneo (T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO S.A.)</i>	33
2009/C 102/50	Byla T-99/09: 2009 m. kovo 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Italija prieš Komisiją</i>	34

Tarnautojų teismas

2009/C 102/51	Byla F-104/06: 2009 m. kovo 12 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Arpaillange ir kt. prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Įdarbinimas — Priskyrimas lygiui — Buvusieji pavieniai ekspertai — Diplomas — Darbo stažas — Prieštaravimas dėl teisėtumo)	36
2009/C 102/52	Byla F-24/07: 2009 m. kovo 12 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Lafleur Tighe prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Įdarbinimas — Priskyrimas lygiui — Buvę individualūs ekspertai — Profesinė patirtis — Diplomas — Atitikties sertifikatas — Priimtinumas — Nauja esminė faktinė aplinkybė)	36
2009/C 102/53	Byla F-63/07: 2009 m. kovo 3 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Patsarika prieš Cedefop</i> (Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Paskyrimas (į kitas pareigas) — Teisė į gynybą — Atleidimas pasibaigus bandomajam laikotarpiui — Pažeidimo procedūra)	37

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TEISINGUMO TEISMAS

(2009/C 102/01)

Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 90, 2009 4 18

Skelbti leidiniai:

OL C 82, 2009 4 4

OL C 69, 2009 3 21

OL C 55, 2009 3 7

OL C 44, 2009 2 21

OL C 32, 2009 2 7

OL C 19, 2009 1 24

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Skelbimai)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2009 m. kovo 3 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką(Byla C-205/06) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas – EB 307 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimas – Tinkamų priemonių pašalinti prieš valstybės narės įstojimą į Europos Sąjungą su trečiosiomis šalimis sudarytų dvišalių susitarimų nesuderinamumą su EB sutartimi nepriėmimas – Austrijos Respublikos investicijų susitarimai su Korėjos Respublika, Žaliojo Kyšulio Respublika, Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija, Rusijos Federacija ir Turkijos Respublika)

(2009/C 102/02)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk, B. Martenczuk ir C. Tufvesson

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama C. Pesendorfer ir G. Thallinger

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir C. Blaschke, Lietuvos Respublika, atstovaujama D. Kriaučiūno, Vengrijos Respublika, atstovaujama J. Fazekas, K. Szijjártó ir M. Fehér, Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski ir J. Helikoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas – EB 307 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimas – Nesiėmimas priemonių, reikalingų pašalinti su trečiosiomis valstybėmis iki valstybės narės įstojimo į Bendrijas dienos sudarytų susitarimų nesuderinamumą su EB sutartimi – Austrijos Respublikos su Korėjos Respublika, Žaliojo Kyšuliu, Kinija, Malaizija, Rusijos Federacija ir Turkija sudarytos dvišalės investicijų sutartys

Rezoliucinė dalis

1. Nesiėmusi tinkamų priemonių pašalinti kapitalo pervedimo nuostatų, esančių investicijų susitarimuose su Korėjos Respublika,

Žaliojo Kyšulio Respublika, Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija, Rusijos Federacija ir Turkijos Respublika, nesuderinamumo, Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 307 straipsnio antrąją pastraipą.

2. Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

3. Vokietijos Federacinė Respublika, Lietuvos Respublika, Vengrijos Respublika ir Suomijos Respublika pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 165, 2006 7 15.

2009 m. kovo 3 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę(Byla C-249/06) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas – EB 307 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimas – Tinkamų priemonių pašalinti prieš valstybės narės įstojimą į Europos Sąjungą su trečiosiomis šalimis sudarytų dvišalių susitarimų nesuderinamumą su EB sutartimi nepriėmimas – Švedijos Karalystės investicijų susitarimai su Argentinos Respublika, Bolivijos Respublika, Dramblio Kaulo Kranto Respublika, Egipto Arabų Respublika, Honkongu, Indonezijos Respublika, Kinijos Liaudies Respublika, Madagaskaro Respublika, Malaizija, Pakistano Islamo Respublika, Peru Respublika, Senegalo Respublika, Šri Lankos Socialistine Demokratine Respublika, Tuniso Respublika, Vietnamo Socialistine Respublika, Jemeno Respublika ir buvusia Jugoslavijos Socialistine Federacine Respublika)

(2009/C 102/03)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Tufvesson, B. Martenczuk ir H. Støvlbæk

Atsakovė: Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Falk ir K. Wistrand

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Lietuvos Respublika, atstovaujama D. Kriauciūno, Vengrijos Respublika, atstovaujama J. Fazekas, K. Szijjártó ir M. Fehér, Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski ir J. Heliskoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas – EB 307 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimas – Nesiėmimas priemonių, reikiamų pašalinti nesuderinamumą tarp su trečiosiomis šalimis iki valstybės narės įstojimo į Europos Bendrijas sudarytų dvišalių susitarimų ir EB sutarties – Dvišaliai susitarimai, kuriuos investicijų srityje Švedijos Karalystė sudarė su Vietnamo Socialistine Respublika ir kitomis šešiolika šalių

Rezoliucinė dalis

1. Nesiėmusi tinkamų priemonių pašalinti kapitalo pervedimo nuostatų, esančių investicijų susitarimuose su Argentinos Respublika, Bolivijos Respublika, Dramblio Kaulo Kranto Respublika, Egipto Arabų Respublika, Honkongu, Indonezijos Respublika, Kinijos Liaudies Respublika, Madagaskaro Respublika, Malaizija, Pakistano Islamo Respublika, Peru Respublika, Senegalo Respublika, Šri Lankos Socialistine Demokratine Respublika, Tuniso Respublika, Vietnamo Socialistine Respublika, Jemeno Respublika ir buvusią Jugoslavijos Socialistinę Federacinę Respubliką, nesuderinamumo, Švedijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 307 straipsnio antrąją pastraipą.

2. Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

3. Lietuvos Respublika, Vengrijos Respublika ir Suomijos Respublika pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 178, 2006 7 29.

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-88/07) (¹)

(EB 28 ir 30 straipsniai – Laisvas prekių judėjimas – Direktyva 2001/83/EB – Vaistažolinės prekės – Vaistams priskiriamos prekės – Prekės, kurios teisėtai gaminamos ir parduodamos kitose valstybėse narėse kaip maisto papildai ar dietiniai produktai – „Vaisto“ sąvoka – Leidimas pateikti į rinką – Kliūtis – Pateisinimas – Visuomenės sveikata – Vartotojų apsauga – Proporcionalumas – Sprendimas Nr. 3052/95/EB – Pasikeitimo informacija apie nacionalines priemones, neatitinkančias laisvo prekių judėjimo principo, tvarka Bendrijoje)

(2009/C 102/04)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir A. Alcover San Pedro

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama J. Rodríguez Cárcamo

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas – EB 28 ir 30 straipsnių pažeidimas – 1995 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 3052/95/EB, nustatančio pasikeitimo informacija apie nacionalines priemones, neatitinkančias laisvo prekių judėjimo principo, tvarką Bendrijoje (OL L 321, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 427) 1 ir 4 straipsnių pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Ispanijos Karalystė

— remdamasi administracine praktika, pagal kurią iš rinkos pašalinamos visos prekės, kuriose yra vaistinių augalų, neįtrauktų nei į iš dalies pakeisto 1973 m. spalio 3 d. Ministro įsakymo dėl specialaus vaistažolinių preparatų registro įsteigimo (Orden Ministerial por la que se establece el registro especial para preparados a base de especies vegetales medicinales) priedą, nei į 2004 m. sausio 28 d. Sveikatos ir vartojimo ministerijos įsakymo SCO/190/2004, nustatančio augalų, kurių pardavimas visuomenei yra draudžiamas ar ribojamas dėl jų nuodingumo, sąrašą (Orden SCO/190/2004 por la que se establece la lista de plantas cuya venta al público queda prohibida o restringida por razón de su toxicidad), priedą, išskyrus preparatus, pagamintus tik iš vieno ar kelių vaistinių augalų arba jų nesmulkintų dalių, gabalėlių ar miltelių, nes konstatuojama, kad šios prekės yra vaistai, kuriais prekiaujama be privalomo leidimo pateikti į rinką, pašalinusi iš rinkos vaistažolines prekes, kurios yra teisėtai gaminamos ir (arba) jomis teisėtai prekiaujama kitose valstybėse narėse, ir

— nepranešusi apie šią priemonę Europos Bendrijų Komisijai,

neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 28 ir 30 straipsnius bei 1995 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 3052/95/EB, nustatančio pasikeitimo informacija apie nacionalines priemones, neatitinkančias laisvo prekių judėjimo principo, tvarką Bendrijoje, 1 ir 4 straipsnius.

2. Ispanijos Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 95, 2007 4 28.

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal Supremo (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA) prieš Administración General del Estado

(Byla C-222/07) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – EB 12 straipsnis – Diskriminavimo dėl pilietybės draudimas – EB 39, 43, 49 ir 56 straipsniai – EB sutartimi garantuojamos pagrindinės laisvės – EB 87 straipsnis – Valstybės pagalba – Direktyva 89/552/EEB – Televizijos programų transliavimas – Televizijos transliuotojų pareiga dalį veiklos pajamų skirti išankstiniam Europos kino ir televizijos filmų finansavimui, 60 % šio finansavimo skiriant filmams bet kuria oficialiąja Ispanijos Karalystės kalba, daugiausia kuriamiems Ispanijos kino pramonės)

(2009/C 102/05)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA)

Atsakovė: Administración General del Estado

Dalyvaujant: Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales, Radiotelevisión Española (RTVE), Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (Egeda)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Tribunal Supremo – EB 12 straipsnio, EB 87 straipsnio 3 dalies ir 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (OL L 298, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 224), 3 straipsnio 1 dalies išaiškinimas – Televizijos transliuotojų pareiga dalį veiklos pajamų skirti išankstiniam Europos kino ir televizijos filmų finansavimui, 60 % šio finansavimo skiriant filmams bet kuria oficialiąja Ispanijos Karalystės kalba, daugiausia kuriamiems Ispanijos kino pramonės

Rezoliucinė dalis

- 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvą 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo, iš dalies pakeistą 1997 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/36/EB, būtent jos 3 straipsnį, ir EB 12 straipsnį reikia aiškinti taip, kad jais nedraudžiama pagrindinėje byloje nagrinėjama valstybės narės priemonė, įpareigojanti televizijos transliuotojus 5 % ankstesnių metų veiklos pajamų skirti išankstiniam Europos pilnametražių ir trumpametražių kino ir televizijos filmų finansavimui, o 60 % iš šių 5 % – filmams bet kuria oficialiąja šios valstybės narės kalba.
- EB 87 straipsnį reikia aiškinti taip, kad pagrindinėje byloje nagrinėjama valstybės narės priemonė, įpareigojanti televizijos transliuotojus 5 % ankstesnių metų veiklos pajamų skirti išankstiniam Europos pilnametražių ir trumpametražių kino ir televizijos filmų finansavimui, o 60 % iš šių 5 % – filmams bet kuria oficialiąja šios valstybės narės kalba, nėra valstybės pagalba šios valstybės narės kino pramonei.

(¹) OL C 155, 2007 7 7.

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (VAT and Duties Tribunal, Londonas (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) J D Wetherspoon PLC prieš The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Byla C-302/07) ⁽¹⁾

(Pirmoji ir Šeštoji PVM direktyvos – Mokesčių neutralumo ir proporcingumo principai – PVM sumų apvalinimo taisyklės – Apvalinimo metodai ir lygiai)

(2009/C 102/06)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

VAT and Duties Tribunal, Londonas

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: J D Wetherspoon PLC

Atsakovė: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – VAT and Duties Tribunal, Londonas – 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punkto, 12 straipsnio 3 dalies a punkto bei 22 straipsnio 3 dalies b punkto ir 1967 m. balandžio 11 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 67/227/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių apyvartos mokesčius, suderinimo (OL 71, p. 1301; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 3) 2 straipsnio pirmosios ir antrosios pastraipų išaiškinimas – Pridėtinės vertės mokesčio sumų apvalinimo taisyklės

Rezoliucinė dalis

1. Galiojanti Bendrijos teisė nenumato specialaus reikalavimo dėl pridėtinės vertės mokesčio sumų apvalinimo metodo. Nesant specialių Bendrijos teisės aktų, valstybės narės privalo nustatyti PVM sumų apvalinimo taisykles ir metodus; juos nustatydamos šios valstybės privalo laikytis principų, kuriais grindžiama bendroji šio mokesčio sistema, ypač mokesčių neutralumo ir proporcingumo principų. Konkrečiai kalbant, Bendrijos teisė, viena vertus, nedraud-

džia taikyti nacionalinės taisyklės, reikalaujančios apvalinti iki didesnio skaičiaus pridėtinės vertės mokesčio sumas, kai aptariamo mažiausio piniginio vieneto dalis lygi 0,5 arba didesnė, ir, kita vertus, nereikalauja, kad apmokestinamiesiems asmenims būtų leista apvalinti iki mažesnio skaičiaus bet kurią pridėtinės vertės mokesčio sumą, apimančią mažiausio nacionalinio piniginio vieneto dalį.

2. Kai parduodama už kainą su pridėtinės vertės mokesčiu, nesant specialių Bendrijos teisės aktų, kiekviena valstybė narė, atsižvelgdama į Bendrijos teisės ribas, ypač laikydamosi mokesčių neutralumo ir proporcingumo principų, privalo nustatyti lygį, kuriuo mažiausio nacionalinio piniginio vieneto dalį apimanti pridėtinės vertės mokesčio suma gali arba turi būti suapvalinta.
3. Atsižvelgiant į tai, kad kainą su pridėtinės vertės mokesčiu už parduodamas prekes ir teikiamas paslaugas skaičiuojančių prekybininkų ir atliekančių tas pačias operacijas už kainą be pridėtinės vertės mokesčio prekybininkų padėtis skiriasi, pirmiau nurodyti prekybininkai negali remtis mokesčių neutralumo principu reikalaujanti, kad jiems būtų leista taip pat apvalinti mokėtinas pridėtinės vertės mokesčio sumas iki mažesnio skaičiaus pagal prekių grupę ir sandorį.

⁽¹⁾ OL C 211, 2007 9 8.

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Sächsisches Landessozialgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Kattner Stahlbau GmbH prieš Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft

(Byla C-350/07) ⁽¹⁾

(Konkurencija – EB 81, 82 ir 86 straipsniai – Privalomas dalyvavimas draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų organizacijoje – Sąvoka „įmonė“ – Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi – Laisvė teikti paslaugas – EB 49 ir 50 straipsniai – Apribojimas – Pateisinimas – Reikšmingo socialinės apsaugos sistemos finansinės pusiausvyros pažeidimo rizika)

(2009/C 102/07)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sächsisches Landessozialgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Kattner Stahlbau GmbH

Atsakovė: Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Sächsisches Landessozialgericht* (Vokietija) – EB 81 ir 82 straipsnių bei kitų Bendrijos teisės nuostatų išaiškinimas – Nacionalinis reglamentavimas, kuriuo nustatoma privalomojo draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų sistema, sudaryta iš kelių nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos asociacijų („Berufsgenossenschaft“), ir privalomas įmonių dalyvavimas jose teritoriniu bei profesiniu pagrindu – Šių nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos asociacijų, galinčių savarankiškai nustatyti įmokų dydį, nacionaliniu reglamentavimu neribojant maksimalaus jų dydžio, „įmonės“ požymis EB 81 ir 82 straipsnio prasme

Rezoliucinė dalis

1. EB 81 ir 82 straipsnius reikia aiškinti taip, kad organizacija, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjamas profesinio draudimo fondas, kuriame privalo dalyvauti tam tikros veiklos šakos ir teritorijos įmonės drausdamosi nuo nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų, nėra įmonė šių nuostatų prasme ir vykdo išimtinai socialinio pobūdžio funkciją, nes tokia organizacija veikia pagal solidarumo principą įgyvendinančią ir valstybės kontroliuojamą sistemą, o tai patikrinti turi prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.
2. EB 49 ir 50 straipsnius reikia aiškinti taip, kad jais nedraudžiami tokie nacionalinės teisės aktai, kaip antai nagrinėjami pagrindinėje byloje, kuriuose numatyta, jog tam tikros veiklos šakos ir teritorijos įmonės privalo dalyvauti organizacijoje, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjamas profesinio draudimo fondas, jeigu tokia sistema neviršija to, kas būtina siekiant užtikrinti vienos iš socialinės apsaugos sričių finansinę pusiausvyrą, o tai patikrinti turi prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 269, 2007 11 10.

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)* (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England) prieš Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform*

(Byla C-388/07) (¹)

(Direktyva 2000/78 – Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje – Diskriminacija dėl amžiaus – Atleidimas iš darbo dėl išėjimo į pensiją – Pateisinimas)

(2009/C 102/08)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England)

Atsakovas: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)* – 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos Nr. 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79), 2 straipsnio 2 dalies ir 6 straipsnio 1 dalies aiškinimas – Taikymo sritis – Nacionalinės taisyklės, leidžiančios darbdaviams atleisti iš darbo 65 metų ar vyresnius darbuotojus dėl pastarųjų išėjimo į pensiją

Rezoliucinė dalis

1. Tokia nacionalinės teisės aktų nuostata, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjami 2006 m. Reglamento dėl lygybės darbo srityje (amžiaus aspektas) (*Employment Equality (Age) Regulations 2006*) 3 straipsnis, 7 straipsnio 4 ir 5 dalys bei 30 straipsnis, patenka į 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos, 2000/78/EB nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, taikymo sritį.

2. Direktyvos 2000/78 6 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ja nedraudžiama nacionalinė priemonė, kurioje, kaip ir pagrindinėje byloje nagrinėjamo reglamento 3 straipsnyje, tiksliai neišvardijami tikslai, pateisinantys galimybę nesilaikyti diskriminacijos dėl amžiaus draudimo principo. Vis dėlto šio 6 straipsnio 1 dalimi suteikiama galimybė nesilaikyti šio principo tik priemonių, pateisinamų tokiais teisėtais socialinės politikos tikslais, kurie susiję su užimtumo politika, darbo rinka ar profesiniu mokymu, atžvilgiu. Nacionalinis teismas turi patikrinti, ar pagrindinėje byloje aptariamais teisės aktais atitinka tokį teisėtą tikslą ir ar, atsižvelgiant į valstybių narių turimą diskreciją socialinės politikos srityje, nacionalinė teisės aktų leidybos arba reguliavimo institucija galėjo pagrįstai manyti, kad pasirinktos priemonės buvo tinkamos ir būtinos šiam tikslui įgyvendinti.
3. Direktyvos 2000/78 6 straipsnio 1 dalimi suteikiama galimybė valstybėms narėms nacionalinėje teisėje numatyti tam tikras skirtingo požiūrio dėl amžiaus formas, jei jas „objektyviai ir tinkamai“ pateisina teisėtas tikslas, kaip antai teisėtos užimtumo politikos, darbo rinkos ar profesinio mokymo tikslai, o šio tikslo siekiama tinkamomis ir būtinomis priemonėmis. Valstybės narės pateikdamos pateisinimą turi labai gerai pagrįsti nurodyto tikslo teisėtumą. Nereikia didelės reikšmės suteikti aplinkybei, kad šios direktyvos 6 straipsnio 1 dalyje vartojamos sąvokos „tinkamai“ nėra jos 2 straipsnio 2 dalies b punkte.

⁽¹⁾ OL C 283, 2007 11 24.

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès ir E. Chaboureaux

Dalykas

Ieškinys dėl panaikinimo – 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 809/2007, iš dalies keičiančio Reglamentus (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 812/2004 ir (EB) Nr. 2187/2005 dėl dreifuojančių tinklų (OL L 182, p. 1), panaikinimas – „Dreifuojančio žiauninio tinklo“ sąvoka – Stabilizuotų tinklų, kaip antai „thonaille“, įtraukimas į šią sąvoką – Pareigos motyvuoti bei proporcingumo ir nediskriminavimo principų pažeidimas.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Bendrijų Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 279, 2007 12 8.

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje **Prancūzijos Respublika prieš Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-479/07) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo – Reglamentas (EB) Nr. 809/2007 – Sąvokos „dreifuojantis žiauninis tinklas“ apibrėžtis – Thonaille – Pareiga motyvuoti – Proporcingumo ir nediskriminavimo principų pažeidimas)

(2009/C 102/09)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama E. Belliard, G. de Bergues ir A.-L. During

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje **Apis-Hristovich EOOD prieš Lakorda AD (Sofiyski gradski sad (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą)**

(Byla C-545/07) ⁽¹⁾

(Direktyva 96/9/EB – Duomenų bazių teisinė apsauga – Sui generis teisė – Duomenų bazės turinio gavimas, tikrinimas ar pateikimas – Perkėlimas – Esminė duomenų bazės turinio dalis – Oficialių teisinių duomenų elektroninė bazė)

(2009/C 102/10)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sofiyski gradski sad

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Apis-Hristovich EOOD

Atsakovė: Lakorda AD

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Sofijos miesto teismas – 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos (OL L 77, p. 20; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 459) – Perkėlimo ir panaudojimo sąvokos – Valstybės narės teisės aktų ir teismų praktikos teisinė duomenų bazė.

Rezoliucinė dalis

1. Sąvokų „nuolatinis perkėlimas“ ir „laikinas perkėlimas“ atskyrimas 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos 7 straipsnio prasme pagrįstas iš saugomos duomenų bazės perkeltų duomenų saugojimo kitoje, ne šios duomenų bazės laikmenoje trukmės kriterijumi. Perkėlimo minėto 7 straipsnio prasme iš elektroniniu būdu prieinamos saugomos duomenų bazės momentas atitinka duomenų, kurie yra perkėlimo veiksmo objektas, įrašymo į kitą, ne šios duomenų bazės laikmeną momentą. Ši perkėlimo sąvoka nepriklauso nuo nagrinėjamo veiksmo vykdytojo siekiamo tikslo, galimų jo padarytų perkeltų duomenų turinio pakeitimų bei nagrinjamų duomenų bazių galimų organizacinės struktūros skirtumų.

Aplinkybė, kad materialūs ir techniniai požymiai, būdingi vieno gamintojo saugomos duomenų bazės turiniui, taip pat aptinkami kito gamintojo duomenų bazės turinyje, galima aiškinti kaip perkėlimo Direktyvos 96/9 7 straipsnio prasme įrodymą, nebent ši sutapimą galima paaiškinti kitais veiksniais nei perkėlimas iš vienos duomenų bazės į kitą. Vien fakto, jog vienos duomenų bazės gamintojo iš visuomenei neprieinamų šaltinių gauti duomenys taip pat aptinkami kito gamintojo duomenų bazėje, nepakanka tokiam perkėlimui įrodyti, tačiau toks faktas gali būti perkėlimo požymis.

Abiejų elektroninių duomenų bazių valdymui naudojamų kompiuterio programų pobūdis nėra vertinamas nustatant perkėlimo Direktyvos 96/9 7 straipsnio prasme faktą.

2. Direktyvos 96/9 7 straipsnį reikia aiškinti taip, kad kai bendra duomenų visuma sudaryta iš atskirų pogrupių, siekiant nustatyti duomenų bazės turinio kiekybiniu požiūriu esminės dalies perkėlimo ir (arba) panaudojimo faktą minėto straipsnio prasme, tariamai perkeltų ir (arba) panaudotų kurio nors iš šių pogrupių duomenų kiekį reikia palyginti su bendru šio pogrupio turinį sudarančių duomenų kiekiu, jei pats šis pogrupis sudaro duomenų

bazę, atitinkančią sui generis teisės apsaugos suteikimo sąlygas. Priešingu atveju ir jei minėta duomenų visuma pati sudaro tokią saugomą duomenų bazę, reikia lyginti iš įvairių šiai visumai priklausančių pogrupių tariamai perkeltų ir (arba) panaudotų duomenų kiekį su bendru šios visumos duomenų kiekiu.

Aplinkybė, kad iš sui generis teisės saugomos duomenų bazės tariamai perkelti ir (arba) panaudoti duomenys jos gamintojo buvo gauti iš viešai neprieinamų šaltinių, atsižvelgiant į šioms duomenims rinkti iš minėtų šaltinių panaudotų žmogiškųjų, techninių ir finansinių priemonių svarbą, gali turėti įtakos šių duomenų pripažinimui kokybiniu požiūriu esmine atitinkamos duomenų bazės turinio dalimi Direktyvos 96/9 7 straipsnio prasme.

Dalies duomenų bazėje esančių duomenų oficialus pobūdis ir prieinamumas visuomenei neatleidžia nacionalinio teismo nuo pareigos patikrinti, siekiant nustatyti esminės šios duomenų bazės turinio dalies perkėlimą ir (arba) panaudojimą, ar iš minėtos duomenų bazės tariamai perkelti ir (arba) panaudoti duomenys kiekybiniu požiūriu sudaro esminę šios duomenų bazės bendro turinio dalį, arba pririnkus patikrinti, ar jie sudaro tokią esminę dalį kokybiniu požiūriu, nes jiems rinkti, tikrinti ir pateikti buvo padaryta gana didelių žmogiškųjų, techninių ir finansinių investicijų.

(¹) OL C 51, 2008 2 23.

2009 m. kovo 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-556/07) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas – Bendroji žuvininkystės politika – Reglamentas (EB) Nr. 894/97 – Dreifujantys žiauniniai tinklai – Sąvoka – Žvejybos tinklai „thonaile“ – Draudimas naudoti tam tikroms rūšims gaudyti – Reglamentai (EEB) Nr. 2847/93 ir (EB) Nr. 2371/2002 – Veiksmingos sistemos, skirtos užtikrinti šio draudimo laikymąsi, nebuvimas)

(2009/C 102/11)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Nolin, M. van Heezik ir T. van Rijn

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir A.-L. During

2008 m. lapkričio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Slovakijos Respubliką

(Byla C-507/08)

(2009/C 102/12)

Proceso kalba: slovakų

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas – Bendroji žuvininkystės politika – 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2847/93, nustatantis bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą (OL L 261, p. 1), ir 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką – Nacionalinių valdžios institucijų leidimas naudoti „thonaille“ tinklus, nepaisant Bendrijos draudimo naudoti dreifuojančius žiauninius tinklus, kurių ilgis viršija arba yra lygus 2,5 km – Veiksmingos sistemos, skirtos užtikrinti šio draudimo laikymąsi, nebuvimas.

Rezoliucinė dalis

1. Nepakankamai kontroliuodama, tikrindama ir stebėdama žvejybos veiklą draudimo naudoti dreifuojančius žiauninius tinklus tam tikroms rūšims gaudyti atžvilgiu ir neužtikrindama, kad būtų imtasi deramų priemonių prieš asmenis, atsakingus už Bendrijos teisės aktų dreifuojančių žiauninių tinklų naudojimo srityje pažeidimus, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą, su pakeitimais, padarytais 1998 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2846/98, 2 straipsnį ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalis bei 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką 23 straipsnio 1 ir 2 dalis, 24 straipsnį bei 25 straipsnio 1 ir 2 dalis.
2. Prancūzijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Giolito, J. Javorský ir K. Walkerová

Atsakovė: Slovakijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nevykdžiusi 2006 m. birželio 7 d. Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos C 25/2005 (ex NN 21/2005), kurią Slovakijos Respublika suteikė *Frucona Košice*, a.s. (Pranešta dokumentu Nr. C(2006) 2082 ⁽¹⁾), Slovakijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 249 straipsnio ketvirtąją pastraipą ir minėto sprendimo 2 straipsnį.

— Priteisti iš Slovakijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2006 m. birželio 7 d. Sprendime dėl valstybės pagalbos C 25/2005 (ex NN 21/2005), kurią Slovakijos Respublika suteikė *Frucona Košice*, a.s., Komisija nusprendė, kad priemonės, kurių Slovakijos Respublika ėmėsi bendrovės *Frucona Košice* a.s. naudai, yra valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme ir kad ši pagalba yra nesuderinama su bendrąja rinka. Tuo pačiu metu ji nurodė Slovakijos Respublikai imtis visų priemonių, reikalingų išreikalauti iš gavėjos visą neteisėtai suteiktą pagalbą.

Bendrovei *Frucona* suteikta pagalba iki šiol negrąžinta.

Valstybės pagalba bendrovei *Frucona* suteikta nurašius mokestinį įsiskolinimą teismo leidimu, suteiktu taikinimo procedūroje. Slovakijos Respublika teisme bandė susigrąžinti neteisėtai suteiktą pagalbą. Pirmąja instancija bylą nagrinėjęs teismas atmetė ieškinį, remdamasis, be kita ko, tuo, kad bendrovės *Frucona* pareiga grąžinti skolą mokesčių administratoriui išnyko *ex lege*. Apeliacine instancija bylą nagrinėjęs teismas patvirtino pirmosios instancijos teismo sprendimą, remdamasis, be kita ko, tuo, kad taikos sutartį patvirtinantis teismo sprendimas negali būti peržiūrimas, nes šio teismo sprendimo, įgijusio *res judicata* galią, turi laikytis visos institucijos, įskaitant apeliacine tvarka bylą nagrinėjančią teisumą, ir kad Komisija savo sprendime neatsižvelgė į visas vidaus teisės nuostatas, reglamentuojančias ginčus dėl bankroto ir vykdymo normų kolizijų.

⁽¹⁾ OL C 37, 2008 2 9.

Abiejų teismų sprendimai neleidžia nedelsiant vykdyti Komisijos sprendimo.

Nepakanka, kad Slovakijos Respublika naudotųsi visomis turimomis priemonėmis. Panaudojus šias priemones turi būti nedelsiant įvykdytas Komisijos sprendimas, nes kitaip darytina prielaida, kad Slovakijos Respublika nevykdo išipareigojimų. Vals-tybės narės pareigos išreikalaus valstybės pagalbą neįvykdymas konstatuotinas, jeigu jos taikytos priemonės buvo visiškai neveiksmingos atitinkamai sumai susigražinti.

(¹) OL L 112, 2007 4 30, p. 14.

- Ar tokiu atveju Turkijos pilietis gali remtis Asociacijos susitarimu suteikta darbuotojų judėjimo laisve Sprendimo Nr. 1/80 6 straipsnio 1 dalies prasme, jei jo atvykimo ir buvimo šalyje tikslas (šiuo atveju prisijungti prie sutuoktinio) išnyko, nėra jokios kitos saugotinos priežasties likti susitariančioje valstybėje ir jei galimybė tęsti menkavertę veiklą susitariančioje valstybėje negali būti pagrindas likti joje, nes visų pirma nebuvo įdėta pakankamai didelių pastangų stabiliai ekonomiškai integruotis, pragyvenimui užsitikrinti nesinaudojant socialine parama?

2009 m. sausio 12 d. Verwaltungsgericht Berlin (Vokietija)
pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Hava Genc prieš Land Berlin

(Byla C-14/09)

(2009/C 102/13)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Berlin

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Hava Genc

Atsakovė: Land Berlin

Prejudiciniai klausimai

- Ar Turkijos pilietis, kuris priklauso reguliariai valstybės narės darbo rinkai ir ilgą laiką kito asmens nurodymu teikė tam tikros ekonominės vertės paslaugas bei gavo už tai atlyginimą, yra darbuotojas EEB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 (toliau – Sprendimas Nr. 1/80) 6 straipsnio 1 dalies prasme, nepaisant to, kad darbinė veikla sudaro tik apie 14 % kolektyvinėje sutartyje numatytos normalios darbo visą darbo trukmės (šiuo atveju 5,5 val. iš 39 darbo valandų savaitės), o iš šios veiklos gautos pajamos siekia tik 25 % pagal valstybės narės teisę pragyvenimui reikalingos sumos (šiuo atveju apie 175 eurai iš maždaug 715 eurų)?

Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas:

2009 m. vasario 2 d. Arbeitsgerichts Hamburg (Vokietija)
pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Gisela Rosenblatt prieš Oellerking
Gebäudereinigungsges.mBH

(Byla C-45/09)

(2009/C 102/14)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Arbeitsgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Gisela Rosenblatt

Atsakovė: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

Prejudiciniai klausimai

- Pirmas klausimas: „ar išgaliojus Vokietijos Visuotinio vienodo požiūrio įstatymui (*Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz*; toliau – AGG) kolektyvinius susitarimus reglamentuojančios nuostatos, įtvirtinančios skirtingą požiūrį dėl amžiaus, atitinka 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB (¹), nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, 1 straipsnyje ir 2 straipsnio 1 dalyje nustatytą diskriminavimo dėl amžiaus draudimą, nors AGG aiškiai to ir neleidžia (pažymėtina, kad pagal ankstesnės AGG redakcijos 10 straipsnio 3 sakinio 7 punktą buvo priešingai)?“

2. Antras klausimas: „ar nacionalinė taisyklė, pagal kurią valstybei, kolektyvinio susitarimo šalims ir atskirų darbo sutarčių šalims leidžia nustatyti automatinį darbo santykių pasibaigimą pasiekus atitinkamą amžių (šiuo atveju – pasiekus 65 m. amžiaus ribą), pažeidžia 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, 1 straipsnyje ir 2 straipsnio 1 dalyje nustatytą diskriminavimo dėl amžiaus draudimą, jei pagal nusistovėjusią ir valstybėje narėje jau kelerius dešimtmečius taikomą praktiką tokio pobūdžio sąlygos nuolat buvo taikomos darbo santykiuose beveik visiems darbuotojams, neatsižvelgiant į vyraujančią ekonominę, socialinę ir demografinę padėtį ir konkrečios darbo rinkos padėtį?“
3. Trečias klausimas: „ar kolektyvinis susitarimas, pagal kurį leidžiama darbdaviui nutraukti darbo santykius suėjus tam tikram nustatytam amžiui (šiuo atveju – pasiekus 65 m. amžiaus ribą), pažeidžia 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, 1 straipsnyje ir 2 straipsnio 1 dalyje nustatytą diskriminavimo dėl amžiaus draudimą, jei pagal nusistovėjusią ir valstybėje narėje jau kelerius dešimtmečius taikomą praktiką tokio pobūdžio sąlygos nuolat buvo taikomos darbo santykiuose beveik visiems darbuotojams, neatsižvelgiant į vyraujančią ekonominę, socialinę ir demografinę padėtį ir konkrečios darbo rinkos padėtį?“
4. Ketvirtas klausimas: „ar valstybė, kuri paskelbia, kad kolektyvinis susitarimas, pagal kurį darbdaviui leidžiama nutraukti darbo santykius sulaukus tam tikro nustatyto amžiaus (šiuo atveju – pasiekus 65 m. amžiaus ribą), yra visuotinai taikytinas ir remia tokį jo taikymą, pažeidžia 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, 1 straipsnyje ir 2 straipsnio 1 dalyje nustatytą diskriminavimo dėl amžiaus draudimą, jei ji tai daro neatsižvelgdama į vyraujančią ekonominę, socialinę ir demografinę padėtį ir konkrečios darbo rinkos padėtį?“

(¹) OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad pagal 2004 m. kovo 11 d. Įstatymo dėl prekių ir paslaugų apmokestinimo 41 straipsnio 2 dalį, skaitomą kartu su to paties įstatymo III priedo 45 ir 47 punktais, taikydama lengvatinį 7 % dydžio PVM tarifą kūdikių drabužių ir jų priedų bei vaikų avalynės tiekimui, importui ir įsigijimui Bendrijos viduje, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Direktyvą 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (¹) ir jos III priedą.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė teigia, kad pagal 2004 m. kovo 11 d. Įstatymo dėl prekių ir paslaugų apmokestinimo 41 straipsnio 2 dalį, skaitomą kartu su to paties įstatymo III priedo 45 ir 47 punktais, taikydama lengvatinį 7 % dydžio PVM tarifą kūdikių drabužių ir jų priedų bei vaikų avalynės tiekimui, importui ir įsigijimui Bendrijos viduje Lenkijos Respublika pažeidžia aiškias Direktyvos 2006/112/EB 98 straipsnio nuostatas. Šio lengvatinio tarifo taikymo minėtoms prekėms nenumato nė viena iš Lenkijos Respublikos stojimo į ES akto XII priedo 9 skyriaus „Mokesčiai“ 1 dalies a ir b punktuose bei Direktyvos 2006/112/EB 128 straipsnyje įtvirtintų leidžiančių nukrypti nuostatų.

(¹) OL L 347, 2006 12 11, p. 1–118.

2009 m. vasario 2 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-49/09)

(2009/C 102/15)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou ir K. Herrmann

2009 m. vasario 13 d. Juzgado de lo Mercantil 4 de Barcelona pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Axel Walz prieš Clickair S. A.

(Byla C-63/09)

(2009/C 102/16)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado de lo Mercantil 4 de Barcelona

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Axel Walz

Atsakovė: Clickair S. A.

Prejudicinis klausimas

Ar 1999 m. gegužės 28 d. Monrealyje pasirašytos Konvencijos dėl tam tikrų tarptautinio vežimo oru taisyklių suvienodinimo 22 straipsnio 2 dalyje nurodytos atsakomybės ribos apima dėl prarasto bagažo patirtą tiek turtinę, tiek neturtinę žalą?

2009 m. vasario 17 d. Verwaltungsgerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Alexander Hengartner, Rudolf Gasser prieš Vorarlberger Landesregierung

(Byla C-70/09)

(2009/C 102/17)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Alexander Hengartner, Rudolf Gasser

Atsakovė: Vorarlberger Landesregierung

Prejudicinis klausimas

Ar medžioklė, jei medžioklės leidimo turėtojas sumedžiotą žvėrieną parduoda šalies teritorijoje, yra savarankiškai dirbančių asmenų veikla EB 43 straipsnio prasme net jei bendrai paėmus šia veikla nesiekama pelno?

2009 m. vasario 18 d. Cour de cassation (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Établissements Rimbaud SA prieš Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence

(Byla C-72/09)

(2009/C 102/18)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Établissements Rimbaud SA

Atsakovai: Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence

Prejudicinis klausimas

Ar Europos ekonominės erdvės susitarimo 40 straipsniu draudžiamas toks reglamentavimas kaip šiuo metu galiojantys Bendrojo mokesčių kodekso 990 D ir kiti straipsniai, pagal kuriuos Prancūzijoje įsteigtos bendrovės yra atleidžiamos nuo 3 % mokesčio, skaičiuojamo nuo Prancūzijoje turimo nekilnojamojo turto komercinės vertės, o Europos ekonominės erdvės šalyje, nepriklausančioje Europos Sąjungai, įsteigtoms bendrovėms numatytas minėtas atleidimas nuo mokesčio su sąlyga, kad tarp Prancūzijos ir šios valstybės yra sudaryta sutartis dėl administracinės pagalbos kovojant su sukčiavimu ir mokesčių vengimu, arba su sąlyga, kad taikant sutartį, kurioje numatyta nediskriminavimo pilietybės pagrindu išlyga, šie juridiniai asmenys neturi būti daugiau apmokestinami nei Prancūzijoje įsteigtos bendrovės?

2009 m. vasario 18 d. Cour de cassation (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice prieš Berlaymont 2000 SA

(Byla C-74/09)

(2009/C 102/19)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice

Atsakovė: Berlaymont 2000 SA

Prejudiciniai klausimai

1. Ar tokia pareiga įsiregistruoti siekiant, kad būtų skirta viešojo pirkimo sutartis Belgijoje, kokia numatyta nagrinėjamoje byloje taikomų specifikacijų I.G. straipsnyje, neprieštarauja judėjimo laisvės Europos Sąjungoje principui ir 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽¹⁾ 24 straipsnio 2 pastraipai, jeigu ji turėtų būti aiškinama kaip suteikianti teisę perkančiajai organizacijai neleisti dalyvauti konkurse užsienio rangovui, kuris nėra įsiregistravęs, tačiau pateikė lygiaverčius savo nacionalinių administracijų liudijimus?
2. Ar judėjimo laisvės Europos Sąjungoje principui ir 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 24 straipsnio 2 pastraipai neprieštarauja tai, kad Belgijos perkančiajai organizacijai pripažįstama kompetencija įpareigoti užsienio dalyvius pateikti Belgijos valdžios institucijoms (rangovų registracijos komisijai) išnagrinėti savo valstybių mokesčių ir socialinės apsaugos valdžios institucijų išduotų liudijimų, patvirtinančių, kad jie yra įvykdę mokesčių ir socialinės apsaugos pareigas, teisėtumą?

⁽¹⁾ O L 199, p. 54; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 163.

2009 m. vasario 20 d. Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Agra Srl prieš Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

(Byla C-75/09)

(2009/C 102/20)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Agra Srl

Atsakovė: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

Prejudicinis klausimas

Ar, atsižvelgiant į Įstatyminio dekreto Nr. 374/2000 11 straipsnio nuostatas kartu su Reglamento (EB) Nr. 2913/92 221 straipsnio 3 ir 4 dalimis bei TULD (Respublikos prezidento dekreto Nr. 43/1973) 84 straipsnio 3 dalį, Muitinės įstaigos

teisės peržiūrėti įvertinimą senaties terminas pasibaigęs ir (arba) ji neteko tokios teisės, pasibaigus trejų metų terminui nuo muitinės deklaracijos dienos, arba ar galima minėtą terminą nutraukti ir (arba) sustabdyti, kol bus priimtas sprendimas baudžiamojame byloje, iškeltoje dėl su įvertinimu susijusių muitų normų pažeidimų?

2009 m. vasario 20 d. Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Gowan Comercio Internacional e servicios limitada prieš Ministero della Salute

(Byla C-77/09)

(2009/C 102/21)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Gowan Comercio Internacional e servicios limitada

Atsakovė: Ministero della Salute

Prejudicinis klausimas

Ar galioja Direktyva 2006/134/EB, kuria labai apribojamas fenarimolio naudojimas, nepaisant to, kad iš valstybės pranešėjos atlikto techninio mokslinio įvertinimo rezultatų galima daryti išvadą, jog tokio naudojimo pavojus neviršija leistinų ribų?

2009 m. vasario 24 d. Compagnie des bateaux mouches SA pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 10 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-365/06 Bateaux mouches prieš VRDT

(Byla C-78/09)

(2009/C 102/22)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Compagnie des bateaux mouches, atstovaujama advokato G. Barbaut

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui). Jean-Noël Castanet

Apeliantės reikalavimai

- Pripažinti įmonės *Compagnie des bateaux mouches* paduotą ieškinį nepriimtiniu;
- panaikinti 2008 m. gruodžio 10 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo sprendimą byloje T-365/06;
- priteisti iš Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo visas bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama savo apeliacinį skundą apeliantė nurodo du pagrindus.

Pirmuoju pagrindu apeliantė nurodo, kad Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismas pažeidė 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b punktą. Šiuo klausimu ji, visų pirma, kaltina Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismą neatsižvelgus į tai, kad prekių ženklas nuo pat pradžių turėjo specifinį skiriamąjį pobūdį. Antra, šis skiriamasis pobūdis išliko ir net sustiprėjo, kai jį naudojo apeliantė. Iš tiesų prekių ženklas BATEAUX MOUCHES buvo lipdomas ant apeliantės – ir vien tik jos – laivų, naudojamų turistinėms ekskursijoms Senos upe; interneto paieškos sistemos, įvedus terminą „bateaux mouches“, tiesiogiai nurodydavo į apeliantės nuosavą interneto svetainę, kurioje ji aktyviai vykdė savo prekių ženklo gynybos nuo bet kokio neteisėto panaudojimo politiką.

Antruoju pagrindu apeliantė kaltina Pirmosios instancijos teismą, kad jis netinkamai aiškino teismo praktikos kriterijus, pagal kuriuos, naudojant, prekių ženklas BATEAUX MOUCHES gali įgyti skiriamąjį pobūdį. Iš tiesų Pirmosios instancijos teismas turėjo visapusiškai, o ne tik iš dalies, išanalizuoti aplinkybes, kuriomis remiantis galima patvirtinti skiriamąjį pobūdį, kaip antai, prekių ženklo rinkos dalis, jo intensyvumas, geografinė aprėptis, naudojimo trukmė, įmonės skiriamų investicijų populiarinti šį prekių ženklą dydis, suinteresuotų asmenų, dėl prekių ženklo identifikuojančių prekę arba paslaugą kaip atitinkamos įmonės, procentinė dalis.

⁽¹⁾ OL 1994, L 11, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146.

2009 m. vasario 25 d. Symvoulis tis Epikrateias (Valstybės taryba, Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Idryma Typou A.E. (AB „Spaudos institutas“) prieš Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis (Spaudos ir visuomenės informavimo priemonių reikalų ministerija)*

(Byla C-81/09)

(2009/C 102/23)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Symvoulis tis Epikrateias (Valstybės taryba)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Idryma Typou A.E. (AB „Spaudos institutas“)*

Atsakovė: *Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis (Spaudos ir visuomenės informavimo priemonių reikalų ministerija)*

Prejudicinis klausimas

Ar Direktyva 68/151/EEB, kurios 1 straipsnyje nustatyta: „Šioje direktyvoje nurodytos suderinimo priemonės turi būti taikomos valstybių narių įstatymams ir kitiems teisės aktams dėl tokių rūšių bendrovių: <...> – Graikijoje: *ανώνυμη εταιρία* (akcinė bendrovė)“, draudžia nacionalinės teisės nuostatą, pavyzdžiui, tokią kaip Įstatymo Nr. 2328/1995 4 straipsnio 3 dalis, kurioje numatyta, kad baudos, paskirtos pagal to paties straipsnio 2 dalį už galiojančių teisės aktų ir etikos taisyklių, reglamentuojančių televizijos transliuotojų veiklą, pažeidimą, yra skiriamos ne tik bendrovei, turinčiai licenciją kurti ir valdyti televizijos transliuotoją, tačiau solidariai ir visiems akcininkams, valdantiems daugiau nei 2,5 % (minėtos bendrovės) akcinio kapitalo?

2009 m. vasario 25 d. Symvoulis tis Epikrateias (Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Dimos Agios Nikalaos Kritis prieš Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon*

(Byla C-82/09)

(2009/C 102/24)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Symvoulis tis Epikrateias

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Dimos Agios Nikalaos Kritis

Atsakovė: Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

Prejudiciniai klausimai

1. Ar miško ir miško žemės apibrėžimas, pateiktas Reglamento Nr. 2152/2003 3 straipsnio a ir b punktuose, taikomas ir srityse, užtikrinančiose miškų ir miško žemės, remiantis pirmiau pateiktu jų apibrėžimu, apsaugą ir valdymą bendrai, t. y. srityse, kurių aiškiai nereglamentuoja nagrinėjamas reglamentas, tačiau kurios vis dėlto numatytos nacionalinėse teisės sistemose?
2. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą teigiamas, ar leidžiama nacionalinėse teisės sistemose miškais ir miško žeme pripažinti žemę, kuri nėra nei miškas, nei miško žemė Reglamento Nr. 2152/2003 3 straipsnio a ir b punktų prasme?
3. Jeigu atsakymas į antrąjį klausimą teigiamas, t. y. nacionalinėse teisės sistemose mišku ir miško žeme leidžiama laikyti žemę, kuri nėra nei miškas, nei miško žemė Reglamento Nr. 2152/2003 3 straipsnio a ir b punktų prasme, ar toks apibrėžimas gali skirtis nuo apibrėžimo pagal minėtą reglamentą, tiek kalbant apie reglamente nurodytas miško ir miško žemės sąvokos sudedamąsias dalis, tiek apie galimų bendrų su nurodytosiomis reglamente sudedamųjų dalių dydžio skaitinius rodiklius? Ar vis dėlto tokia nacionalinėse teisės sistemose pateikiamame apibrėžime gali būti nurodomos kitokios miško ir miško žemės sudedamosios dalys nei nurodytosios reglamente, tačiau bendrus su reglamentu duomenis leidžiama pateikti naudojantis ne skaitiniais rodikliais, o jeigu vis dėlto naudojami skaitiniai rodikliai – jie negali skirtis nuo pateiktųjų reglamente?

2009 m. vasario 25 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 10 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-388/02, *Kronoply GmbH & Co. KG ir Kronotex GmbH & Co. KG prieš Europos Bendrijų Komisiją, palaikomą Zellstoff Stendal GmbH, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Saksonijos-Anhalto žemės*

(Byla C-83/09 P)

(2009/C 102/25)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama advokatų K. Gross ir V. Kreuschitz

Kitos proceso šalys: Kronoply GmbH & Co. KG, Kronotex GmbH & Co. KG, Zellstoff Stendal GmbH, Vokietijos Federacinė Respublika ir Land Sachsen-Anhalt

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą sprendimą tiek, kiek juo *Kronoply GmbH & Co. KG* ir *Kronotex GmbH & Co. KG* ieškinyse dėl 2002 m. birželio 19 d. Komisijos sprendimo neprieštarauti dėl Vokietijos *Zellstoff Stendal GmbH* suteiktos pagalbos celiuliozės gamyklos statybai panaikinimo pripažintas priimtiniu.
- *Kronoply GmbH & Co. KG* ir *Kronotex GmbH & Co. KG* ieškinį dėl ginčijamų veiksmų pripažinti nepriimtiniu.
- Priteisti iš *Kronoply GmbH & Co. KG* ir *Kronotex GmbH & Co. KG* bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisijos nuomone, išvada dėl suinteresuotų šalių EB 88 straipsnio 2 dalies prasme teisės pareikšti ieškinį dėl valstybės pagalbos sprendimų pažeidžia EB 230 straipsnio 4 dalyje nustatytus ieškinių priimtinumui reikalavimus. Suinteresuotos šalys, kurios nėra procedūros dėl valstybės pagalbos šalys, neturi jokių procesinės šalies teisių, kurias jos galėtų ginti pareikšdamos ieškinį. Nustatant, ar egzistuoja konkreti sąsaja, vis dėlto reiktų vadovautis Teisingumo Teismo suformuluota *Plaumann* taisykle. Tokiu atveju konkrečią sąsają gali lemti tik ekonominis pagalbos poveikis ieškovui.

Be to, skundžiamame sprendime neleistinai pakeisti ieškinio reikalavimai. Komisijos nuomone, Pirmosios instancijos teismas nagrinėjo ieškovės faktinius argumentus, kuriuos ji išdėstė nesiekdama ginti savo tariamų procesinių teisių, nors ieškinyse buvo priimtinas, tik jei yra ginamos procesinės teisės.

Galiausiai skundžiamas sprendimas galėtų lemti Bendrijos teisėje neegzistuojančio *actio popularis* dėl pagalbos sprendimų atsiradimą.

2009 m. vasario 27 d. Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 17 d. Pirmosios instancijos (aštuntoji kolegija) teismo priimtų nutarties byloje T-137/07, Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-85/09 P)

(2009/C 102/26)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Apeliantė: Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da}, atstovaujama advokato C. Mourato

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti skundžiamą nutartį tiek, kiek joje teigiama, jog nebuvo nustatytas priežastinis ryšys tarp Komisijos neveikimo ir apeliantės patirtos žalos (nutarties 96, 97, 99, 100 ir 101 punktai),

ir priimant sprendimą dėl esmės:

- pripažinti, visų pirma, kad šioje byloje Komisijos deliktinės atsakomybės sąlygos yra patenkinamos; priteisti iš Komisijos atlyginti nurodytą žalą ir visas bylinėjimosi išlaidas abiejose instancijose, įskaitant ir apeliantės patirtas išlaidas,
- jei nebūtų tenkinamas šis reikalavimas, grąžinti bylą Pirmosios instancijos teismui, kad jis išsiaiškintų, ar tenkinamos deliktinės atsakomybės sąlygos; priteisti iš Komisijos atlyginti nurodytą žalą ir bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir apeliantės patirtas išlaidas, susijusias su šiuo apeliaciniu skundu ir procesu Pirmosios instancijos teisme.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

- Nepakankamas motyvavimas, nes Pirmosios instancijos teismas neatsakė į pradinio ieškovės ieškinio 92 ir 93 punkte pateiktus argumentus, kad dėl to, jog nėra gamintojo atstovo Bendrijoje, nors direktyva reikalaujama jį turėti, notifikuoti ji įstaiga negali atlikti atitikties vertinimo, ir galiausiai į Komisijos teiginį, kad ji neprivalėjo taikyti apsaugos procedūros, nes Portugalijos valdžios institucija *Inframed* nesilaikė 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų ⁽¹⁾, su pakeitimais, padarytais 1998 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/79/EB dėl *in vitro* diagnostikos medicinos prietaisų ⁽²⁾, 14b straipsnio.
- Priežastinio ryšio tarp Komisijos veiksmų ir apeliantės patirtos žalos vertinimo klaida ir klaidingas direktyvos 8 ir 14b straipsnių aiškinimas.
- Teisės į gynybą pažeidimas atsisakius taikyti atsakovės nurodytas tyrimo priemones.

⁽¹⁾ OL L 169, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 12 t., p. 82.

⁽²⁾ OL L 331, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 21 t., p. 319.

2009 m. vasario 27 d. VAT and Duties Tribunal, Mančesteris (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Future Health Technologies Ltd prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(Byla C-86/09)

(2009/C 102/27)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

VAT and Duties Tribunal, Mančesteris

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Future Health Technologies Ltd

Atsakovai: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Prejudiciniai klausimai

1. Kai valstybė narė sutinka, kad paslaugas teiktų įstaiga, kuri turi būti laikoma deramai pripažinta panašaus pobūdžio kaip ligoninė arba gydymo ir diagnozavimo centras įstaiga pagrindinės PVM direktyvos ⁽¹⁾ 132 straipsnio 1 dalies b punkto prasme, ar 132 straipsnio 1 dalies b punkte pavartotą „ligoninių ir medicininės priežiūros“ sąvoką reikia aiškinti taip, kad ji apima visas toliau nurodytas paslaugas (kurios detaliau aprašytos faktinėse aplinkybėse, dėl kurių sutariama) ar, atvirkščiai, apima vieną ar kelias (jeigu taip, kokią (-ias)) iš šių paslaugų:
 - a) medicininių reikmenų, reikalingų tam, kad gimdymą prižiūrintis nepriklausomas sveikatos priežiūros specialistas surinktų kraują iš vaiko virkštelės tuoj pat po gimimo, komplekto teikimą gimiančio vaiko tėvams;
 - b) taip surinkto kraujo tyrimą specializuotoje įstaigoje siekiant užtikrinti, kad jis neužkrėstas kokia nors per kraują arba, kai kamieninės ląstelės naudojamos gydymui, per iš kraujo gaunamų kamieninių ląstelių ekstraktą plintančia liga (panašus tyrimas pakartojamas po 6 mėnesių);
 - c) deramą kvalifikaciją turinčių sveikatos specialistų atliekamą ir prižiūrimą šio kraujo apdorojimą siekiant paruošti medicininėms reikmėms tinkamų kamieninių ląstelių mėginuką;
 - d) kraujo ir kamieninių ląstelių saugojimą moksliniais tyrimais pagrįstomis sąlygomis siekiant palaikyti ir išsaugoti puikią kraujo ir kamieninių ląstelių kokybę; ir (arba)
 - e) kraujo pateikimą tėvų prašymu (iki vaikui sukaks 18 metų) norint jį panaudoti medicininiam gydymui?
2. Priešingu atveju, ar su ligoninių ir medicinine priežiūra „glaudžiai susijusios“ veiklos sąvoką pagrindinės PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkto prasme reikėtų

aiškinti taip, kad ji apima visas ar kai kurias (jeigu taip, kokiais) minėtas paslaugas?

3. Kai valstybė narė sutinka, kad minėtas paslaugas teiktų ar prižiūrėtų deramą kvalifikaciją turintis vienas ar keli sveikatos specialistai, ar pagrindinės PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies c punkte pavartotą „medicininės priežiūros paslaugų teikimo“ sąvoką reikia aiškinti taip, kad ji apima visas toliau nurodytas paslaugas (kurios detaliau aprašytos faktinėse aplinkybėse, dėl kurių sutariama) ar, atvirkščiai, apima vieną ar kelias (jeigu taip, kokią (-ias)) iš šių paslaugų:
 - f) medicininių reikmenų, reikalingų tam, kad gimdymą prižiūrintis nepriklausomas sveikatos priežiūros specialistas surinktų kraują iš vaiko virkštelės tuoj pat po gimimo, komplekto teikimą gimiančio vaiko tėvams;
 - g) taip surinkto kraujo tyrimą specializuotoje įstaigoje siekiant užtikrinti, kad jis neužkrėstas kokia nors per kraują arba, kai kamieninės ląstelės naudojamos gydymui, per iš kraujo gaunamų kamieninių ląstelių ekstraktą plintančia liga (panašus tyrimas pakartojamas po 6 mėnesių);
 - h) deramą kvalifikaciją turinčių sveikatos specialistų atliekamą ir prižiūrimą šio kraujo apdorojimą siekiant paruošti medicininėms reikmėms tinkamų kamieninių ląstelių mėginuką;
 - i) kraujo ir kamieninių ląstelių saugojimą moksliniais tyrimais pagrįstomis sąlygomis siekiant palaikyti ir išsaugoti puikią kraujo ir kamieninių ląstelių kokybę; ir (arba)
 - j) kraujo pateikimą tėvų prašymu (iki vaikui sukaks 18 metų) norint jį panaudoti medicininiam gydymui?

⁽¹⁾ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1).

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

2009 m. kovo 16 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje R prieš Komisiją

(Byla T-156/08 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas – Viešojo tarnyba – Pareigūnai bandomajam laikotarpiui – Bandomojo laikotarpio ataskaita – Asmens nenaudai priimto akto nebuvimas – Ieškinio pareiškimo terminas – Vėlavimas)

(2009/C 102/28)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: R (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato Y. Minatchy

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir K. Herrmann

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2008 m. vasario 19 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) nutarties R prieš Komisiją (F-49/07, dar nepaskelbtos Rinkinyje), kuriuo šią nutartį prašoma panaikinti.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. R padengia savo ir Komisijos šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 171, 2008 7 5

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. lapkričio 27 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą R 1094/2008-1.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „diegesellschafter.de“ 35 ir 41 klasių paslaugoms (paraiška Nr. 4 606 372).

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes prašomas įregistruoti prekių ženklas turi pakankamai skiriamųjų požymių ir nėra poreikio laikyti jį neužimtą.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch prieš VRDT (diegesellschafter.de)

(Byla T-47/09)

(2009/C 102/29)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch eV (Maincas, Vokietija), atstovaujama advokatų V. Töbelmann ir A. Piltz

2009 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje Swarovski prieš VRDT – Swarovski (Daniel Swarovski Privat)

(Byla T-55/09)

(2009/C 102/30)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Daniel Swarovski (Volders, Austrija), atstovaujamas advokato R. Küppers

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Swarovski AG (Tryzenas, Lichtenšteinas)

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. lapkričio 9 d. Pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą apeliacinėje byloje R 0348/2008-1.

— Atmesti apeliaciją.

— Priteisti iš kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir bylinėjimosi apeliacinėje procedūroje išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovas.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Daniel Swarovski Privat“ 3, 4, 8, 9, 15, 16, 18, 20, 21, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 39 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 3 981 099).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: Swarovski AG.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodinis prekių ženklas DANIEL SWAROVSKI 16, 18, 21, 25 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 3 895 133); žodinis prekių ženklas „Swarovski“ 2, 3, 6, 8, 9, 11, 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 28, 34, 35 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 3 895 091); žodinis prekių ženklas „Swarovski“ 36 klasės paslaugoms (Austrijos žodinis prekių ženklas Nr. 218 795); žodinis prekių ženklas „Swarovski“ 11, 16, 21 ir 34 klasių prekėms (Austrijos žodinis prekių ženklas Nr. 96 389) bei žodinis prekių ženklas „Swarovski“ 8, 9, 11, 14, 18, 21, 25 ir 26 klasių prekėms (tarptautinė registracija Italijai Nr. 528 189).

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 5 dalies pažeidimas, nes nėra galimybės supainioti nagrinėjamus prekių ženklus, nekenkiama ankstes-

niems prekių ženklams, be to, ankstesnių prekių ženklų apsaugos apimtis buvo nustatyta netinkamai.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje *Alfastar Benelux prieš Tarybą*

(Byla T-57/09)

(2009/C 102/31)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Alfastar Benelux (Ixelles, Belgija), atstovaujama advokato N. Keramidas

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti Tarybos sprendimą atmesti ieškovės pasiūlymą pagal atviro konkurso skelbimą Nr. UCA-218-07 teikti „Techninę priežiūrą – pagalbos tarnybos ir intervencines paslaugas, teikiamas paskirties vietoje ir skirtas Tarybos generalinio sekretoriato asmeniniams kompiuteriams, spausdintuvams ir mažareikšmiams įtaisams“ ⁽¹⁾, kuris ieškovei buvo atsiųstas 2008 m. gruodžio 1 d. laišku, ir visus kitus susijusius Tarybos sprendimus, įskaitant ir tą, kuriuo buvo nuspręsta sudaryti sutartį su laimėjusiu rangovu.

— Priteisti iš Tarybos ieškovės dėl šios konkurso procedūros patirtus 2 937 902 eurų nuostolius ar atitinkamą šių nuostolių dalį priklausomai nuo minėto Tarybos sprendimo panaikinimo datos.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas ir išlaidas, susijusias su šio ieškinio pareiškimu, net jeigu jis būtų atmestas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovė reikalauja panaikinti atsakovės sprendimą atmesti ieškovės pasiūlymą dėl atviro konkurso Nr. UCA-218-07 teikti „Techninę priežiūrą – pagalbos tarnybos ir intervencines paslaugas, teikiamas paskirties vietoje ir skirtas Tarybos generalinio sekretoriato asmeniniams kompiuteriams, spausdintuvams ir mažareikšmiams įtaisams“, ir sudaryti sutartį su laimėjusiu rangovu. Taip pat ieškovė prašo atlyginti tariamus nuostolius, patirtus dėl konkurso.

Grįsdama ieškinį, ieškovė nurodo keturis ieškinio pagrindus.

Pirma, ji teigia, kad atsakovė padarė keletą akivaizdžių vertinimo klaidų, susijusių su: laimėjusio dalyvio sertifikato ir NATO išduotos saugumo pažymos personalui trūkumu; faktu, kad laimėjęs dalyvis neturėjo pasiūlyme nurodytų darbuotojų; laimėjusio dalyvio darbuotojų kvalifikacija, palyginti su ieškovo personalo kvalifikacija, žinių perdavimo balais ir dalyvio pateiktų darbuotojų skaičiaus vertinimu.

Antra, ieškovė tvirtina, kad atsakovė nesilaikė vienodo požiūrio į konkurso dalyvius ir skaidrumo pareigų.

Trečia, ji nurodo, kad skelbime apie konkursą buvo daug neatitikimų ir netikslios informacijos.

Galiausiai ieškovė teigia, kad atsakovė nevykdė pareigos motyvuoti savo veiksmus.

(¹) OL 2008/S 91-122796.

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Stabilator sp. z o.o. (Gdynė, Lenkija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą susijusiose bylose R 483/2008-4 ir R 705/2008-4.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Stabilator sp. z o.o.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „stabilator“ 19, 37 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms – paraiška Nr. 4 068 961

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodinis prekių ženklas „STABILAT“ 1, 7, 11, 20, 37, 40 ir 42 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą ir iš dalies atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti ginčijamą sprendimą ir atmesti protestą

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 (¹) 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas, galima supainioti arba bent susieti.

(¹) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje Herhof prieš VRDT – Stabilator (stabilator)

(Byla T-60/09)

(2009/C 102/32)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH (Zolmsas, Vokietija), atstovaujama advokatų A. Zinnecker ir T. Bösling

2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje Meica prieš VRDT – Böisinger Fleischwaren (Schinken King)**(Byla T-61/09)**

(2009/C 102/33)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH Co. KG (Ėdevechtas, Vokietija), atstovaujama advokato S. Russlies

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Böisinger Fleischwaren GmbH (Bèzingenas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 11 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1049/2007-1).

— Priteisti iš VRDT ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Böisinger Fleischwaren GmbH.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Schinken King“ 29 ir 30 klasių prekėms (paraiška Nr. 3 720 968).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodinis Bendrijos prekių ženklas „Curry King“ (Bendrijos prekių ženklas Nr. 2 885 077) 30 klasės prekėms ir žodiniai Vokietijos prekių ženklai „Curry King“ (Nr. 39902969,9) bei „King“ (Nr. 30404434,2) 29 ir 30 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes nėra galimybės supainioti ar bent susieti nagrinėjamus prekių ženklus, ir 74 straipsnio 1 dalies antrojo sakinio pažeidimas, nes sprendimas nepakanamai motyvuotas.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje Rintisch prieš VRDT – Bariatrix Europe (PROTI SNACK)**(Byla T-62/09)**

(2009/C 102/34)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovas: Bernhard Rintisch (Botropas, Vokietija), atstovaujamas advokato A. Dreyer

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Bariatrix Europe Inc. SAS (Gijeran Granžas, Prancūzija)

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 15 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 740/2008-4.

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „PROTI SNACK“ 5, 29, 30 ir 32 klasių prekėms (paraiška Nr. 4 992 145).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovas

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Vokietijos žodinis prekių ženklas „PROTI“ 29 ir 32 klasių prekėms (registracijos Nr. 39 702 429), Vokietijos vaizdinis prekių ženklas „PROTIPOWER“ 29 ir 32 klasių prekėms, (registracijos Nr. 39 608 644), Vokietijos žodinis prekių ženklas „PROTIPLUS“ 29 ir 32 klasių prekėms (registracijos Nr. 39 549 559), Vokietijos komercinis pavadinimas „PROTITOP“ 29, 30 ir 32 klasių prekėms (registracijos Nr. 39 629 195)

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neišnagrinėjo protesto iš esmės. Reglamento (EB) Nr. 40/94 74 straipsnio 2 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba nevykdė jai suteiktos diskrecijos ar bent jau nepaaiškino, kaip ja naudojosi. Piktnaudžiavimas įgaliojimais, nes Apeliacijos taryba neatsižvelgė į ieškovo pateiktus dokumentus ir įrodymus.

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Suzuki Motor Corporation

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 9 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 749/2007-2).

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Suzuki Motor Corporation

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „SWIFT GTi“ 12 klasės prekėms – paraiška Nr. 3 456 084

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Vokietijos žodinis prekių ženklas „GTi“ (Nr. 39 406 386) ir žodinis tarptautinis prekių ženklas „GTi“ (Nr. 717 592) 12 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes egzistuoja galimybė supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas.

2009 m. vasario 17 d. pareikštas ieškinys byloje Volkswagen AG prieš VRDT – Suzuki Motor (SWIFT GTi)

(Byla T-63/09)

(2009/C 102/35)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Volkswagen AG (Volfzburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų H.-P. Schrammek, C. Drzymalla ir S. Risthaus

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Micro Shaping prieš VRDT (>packaging)***(Byla T-64/09)**

(2009/C 102/36)

*Proceso kalba: vokiečių***Šalys**

Ieškovė: Micro Shaping Ltd (Verdingas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama advokatės A. Franke

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— panaikinti Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos 2008 m. gruodžio 11 d. sprendimą (apeliacija Nr. R 1063/2008), susijusį su Bendrijos prekių ženklo „>packaging“ paraiška Nr. 006354311

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „>packaging“ 16, 17 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms – paraiška Nr. 6 354 311

Eksperto sprendimas: iš dalies atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes pašomas įregistruoti prekių ženklas turi skiriamąjį požymį ir nėra būtinumo užtikrinti jo prieinamumą visiems, bei Reglamento Nr. 40/94 73 straipsnyje įtvirtintos teisės būti išklausytam pažeidimas.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. vasario 14 d. Enzo Reali pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 11 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-136/06 *Realis prieš Komisiją***(Byla T-65/09 P)**

(2009/C 102/37)

*Proceso kalba: anglų***Šalys**

Apeliantas: Enzo Reali (Florencija, Italija), atstovaujamas advokato S. Pappas

Kita apeliacinio proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apelianto reikalavimai

— Panaikinti skundžiamą sprendimą ir ginčijamą paskyrimų tarnybos sprendimą.

— Priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu apeliantas prašo panaikinti Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-136/06 ⁽¹⁾, kuriuo atmetamas apelianto ieškinys dėl tarnybos, įgaliotos sudaryti sutartis, sprendimo priskirti jį tam tikram lygiui ir kategorijai, priimant į tarnybą Komisijoje sutartininku, panaikinimo.

Grįsdamas savo apeliacinį skundą, apeliantas nurodo keturis pagrindus.

Pirma, jis teigia, kad Tarnautojų teismas padarė teisės klaidą, nusprendęs, jog pirmojoje instancijoje pateiktame ieškinyje nurodytas pagrindas dėl tam tikros Bendrijų įgyvendinančių nuostatų (toliau – BĮN) dalies yra nepriimtinas, nes tokio pagrindo nebuvo ikiteisminėje procedūroje pateiktame skunde. Apeliantas tvirtina, kad klausimą dėl Komisijos kompetencijos nebuvimo, kuris minimas jo pagrinde dėl neteisėtumo, Tarnautojų teismas turėjo iškelti *ex officio*. Apeliantas papildomai teigia, kad, net jeigu Tarnautojų teismas neturėjo šio klausimo kelti *ex officio*, minėtas pagrindas turėjo būti pripažintas priimtiniu, nes konkretaus jo priskyrimo kriterijaus teisėtumas jau buvo ginčijamas pradiniame skunde.

Antra, apeliantas tvirtina, kad Tarnautojų teismas, vertindamas apelianto diplomus, padarė teisės klaidą. Jis teigia, kad laipsnio vertė turi būti nustatoma atsižvelgiant į tos valstybės, kurioje šis laipsnis buvo įgytas, teisės aktus, nes šis nustatymas yra išimtinė valstybių narių kompetencija, ir kad Tarnautojų teismas savavališkai susiaurino susijusių Italijos teisės aktų taikymo sritį ir juos iškraipė.

Trečia, apeliantas teigia, kad, nustatydamas apelianto diplomų vertę ir prilygindamas juos asmens, baigusio pirmosios pakopos studijas, diplomams, Tarnautojų teismas pažeidė nediskriminavimo principą.

Ketvirta, apeliantas teigia, kad skundžiamame sprendime yra prieštaringas argumentas, nes, jo nuomone, Tarnautojų teismas, atrodo, atsižvelgė į Italijos teisės aktus, bet netaikė jų, išspręsdamas bylą.

(¹) Dar nepaskelbtas Rinkinyje.

Ieškovių reikalavimai

- Panaikinti sprendimo 1c straipsnį arba panaikinti sprendimo 1c straipsnį tiek, kiek jame nurodoma, kad *Pilkington* pažeidė EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį laikotarpiu iki 1999 m. sausio mėnesio.
- Panaikinti sprendimo 2c straipsnį ir (arba) labai sumažinti baudą.
- Priteisti iš Komisijos šiame procese patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovės, remdamosi EB 230 straipsniu, prašo iš dalies panaikinti 2008 m. lapkričio 12 d. Komisijos sprendimą Nr. C (2008) 6815 (byla Nr. COMP/39.125 – *Carglass*), ypač jo 1c straipsnį, kuriame nurodoma, kad ieškovės, nuo 1998 m. kovo 10 d. iki 2002 m. rugsėjo 3 d. dalyvaudamos susitarimuose ir suderintuose veiksmuose automobilių stiklų sektoriuje EEE, pažeidė EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį, arba panaikinti ginčijamo sprendimo 1c straipsnį tiek, kiek jame nurodoma, kad ieškovės pažeidė EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį laikotarpiu iki 1999 m. sausio mėnesio. Be to, ieškovės reikalauja panaikinti ginčijamo sprendimo 2c straipsnį, kuriuo skiriama 370 milijonų eurų bauda kartu ir atskirai ieškovėms, ir (arba) labai ją sumažinti.

2009 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje *Pilkington Group* ir kt. prieš Komisiją

(Byla T-72/09)

(2009/C 102/38)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Pilkington Group Ltd* (St Helens, Jungtinė Karalystė), *Pilkington Automotive Ltd* (Lathom, Jungtinė Karalystė), *Pilkington Automotive Deutschland GmbH* (Vitenas, Vokietija), *Pilkington Holding GmbH* (Gelzenkirchenas, Vokietija), *Pilkington Italia SpA* (San Salvas, Italija), atstovaujamos solisitorių J. Scott, S. Wisking ir K. Fountoukakos-Kyriakakos

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Grįsdamos savo ieškinį, ieškovės nurodo vienuolika pagrindų, iš kurių trys yra susiję su rimtomis klaidomis apibūdinant neteisėtą elgesį, septyni – su klaidomis nustatant baudą, o paskutinytis – su tuo, kad bylos aplinkybių visuma tariamai pateisintų neribotą Teismo jurisdikciją labai sumažinant baudą.

Pirma, ieškovės teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 (¹), nes neteisingai įvertino neteisėtų veiksmų pobūdį ir dėl to labai pervertino jų sunkumą. Jos pabrėžia, kad Komisija iš esmės neteisingai įvertino neteisėtą elgesį, kuris negali būti laikomas visaverčiu, iš anksto nustatytais taisyklėmis grindžiamu karteliu ir kuriuo nesiekama su visa rinka susijusių tikslų.

Antra, ieškovės nurodo, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 todėl, kad neteisingai įvertino ieškovių atitinkamo neteisėto elgesio trukmę ir padarė išvadą, kad ieškovės dalyvavo viename ir tęstiniame pažeidime nuo 1998 m. kovo 10 d. ir vėliau.

Trečia, jos tvirtina, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003, nes neteisingai įvertino ir sureikšmino ieškovių individualius vaidmenis neteisėtame elgesyje.

Ketvirta, ieškovės teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalį, ir (ar) Baudų apskaičiavimo gaires ⁽²⁾ todėl, kad paskyrė per didelę baudą atsižvelgiant į sprendime apibūdinto elgesio pobūdį, ir kad remdamasi Baudų apskaičiavimo gairių 19–23 straipsniais pažeidimo sunkumą baudai apskaičiuoti įvertino 16 % atitinkamos prekės apyvartos.

Penkta, ieškovės mano, kad Komisija nesilaikė EB 81 straipsnio, EEE susitarimo 53 straipsnio ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies, ir (ar) Baudų apskaičiavimo gairių, nes dėl minėtame antrajame ieškinio pagrinde nurodytos klaidos pradinei baudai ieškovėms nustatyti panaudojo dauginimo koeficientą 4,5 metų pažeidimo trukmei įvertinti.

Šešta, jos nurodo, kad Komisija, skirdama baudą, neatsižvelgė į su ieškovėmis susijusias lengvinančias aplinkybes ir taip pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalį, ir (ar) Baudų apskaičiavimo gaires.

Septinta, ieškovės teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) EB 253 straipsnį, ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003, ir (ar) Baudų apskaičiavimo gaires, nes baudai nustatyti rėmėsi netinkamais apyvartos duomenimis.

Aštunta, jos tvirtina, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003, ir (ar) Baudų apskaičiavimo gaires, nes paskyrė baudą, kuri net nepaisant visų minėtų ieškinio pagrindų ir atsižvelgiant į bylos aplinkybių visumą yra akivaizdžiai neproporcinga.

Devinta, ieškovės nurodo, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnį, ir (ar) Baudų apskaičiavimo gaires, nes nesilaikė Bendrijos teisės reikalavimo Komisijai užtikrinti šalių lygiateisiškumą skiriant baudas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnį ir paskyrė ieškovėms gerokai per didelę baudą.

Dešimta, jos teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, EEE susitarimo 53 straipsnį ir (ar) Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalį, ir (ar) Baudų apskaičiavimo gairių 32 pastraipą, nes ieškovėms paskyrė didesnę nei leidžia minėtos nuostatos baudą.

Vienulikta, ieškovės tvirtina, kad visais atvejais joms skirta bauda yra akivaizdžiai neproporcinga, per didelė bei netinkama, ir todėl teigia, kad Teismas, naudodamasis EB 229 straipsnyje ir Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 31 straipsnyje numatyta neribota jurisdikcija, turėtų peržiūrėti baudos dydį ir ją žymiai sumažinti.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

⁽²⁾ Pagal Reglamentą Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairės (OL C 210, 2006, p. 2).

2009 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje *Compagnie de Saint-Gobain prieš Komisiją*

(Byla T-73/09)

(2009/C 102/39)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Compagnie de Saint-Gobain (Kurbėvua, Prancūzija), atstovaujama advokatų P. Hubert ir E. Durand

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. lapkričio 12 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą C(2008) 6815 final dėl EB Sutarties 81 straipsnio ir EEE Susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (byla COMP/39.125 – automobilių stiklai) bei panaikinti rezoliucinės dalies susiaurinimo pagrindus, nes *Compagnie de Saint-Gobain* buvo laikoma šio sprendimo adresate, ir atsižvelgti į šias aplinkybes nustatant baudos dydį.

— Sumažinti *Saint-Gobain* grupės įmonėms skirtą baudą, nepaisant to, ar *Compagnie de Saint-Gobain* gali ar negali būti minėto sprendimo adresate.

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo dalinai panaikinti 2008 m. lapkričio 12 d. Komisijos sprendimą C(2008) 6815 galut. byloje COMP/39.125 – automobilių stiklai, kuriuo Komisija konstatavo, kad kai kurios įmonės pažeidė EB Sutarties 81 straipsnio 1 dalį ir Susitarimo dėl Europos ekonominės erdvės 53 straipsnio 1 dalį, pasidalydamos automobilių stiklų tiekimo sutartis ir derindamos kainų politiką bei tiekimo strategiją Europos automobilių stiklų rinkoje.

Ieškovė ieškinį grindžia keturiais pagrindais:

— Reglamento Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 23 straipsnio 2 dalies ir baudų asmeniškumo principo pažeidimas, nes *Compagnie de Saint-Gobain* buvo laikoma ginčijamo sprendimo adresate kaip įmonės *Saint-Gobain Glass France SA* motininė įmonė, nors asmeniškai ir tiesiogiai pažeidime nedalyvavo.

— Nepakankama Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies ir baudų asmeniškumo principo pažeidimo motyvacija, nes Komisija neįrodė, kad sankcija turi būti skaičiuojama visos *Saint-Gobain* grupės apyvartos pagrindu.

— Teisėtų lūkesčių ir negaliojimo atgal principų pažeidimas, nes Komisija atgaline tvarka taikė 2006 metų Baudų apskai-

čiavimo gaires ⁽²⁾ aplinkybėms, atsiradusioms ir visiškai pasibaigusioms prieš šių gairių įsigaliojimą.

— Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies ir proporcingumo principo pažeidimas, nes nebuvo pažeidimo pasikartojimo.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

⁽²⁾ Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairės (OL C 210, 2006, p. 2).

2009 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje Prancūzija prieš Komisiją

(Byla T-74/09)

(2009/C 102/40)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir B. Cabouat

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 8 d. Komisijos sprendimą 2008/960/EB dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus ir Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių patirtas išlaidas tiek, kiek juo nuspręsta nefinansuoti kai kurių išlaidų, kurias Prancūzijos Respublika patyrė dėl vaisių ir daržovių gamintojų organizacijų 2005 ir 2006 finansiniais metais.

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti 2008 m. gruodžio 8 d. Komisijos sprendimą 2008/960/EB dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus ir Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių patirtas išlaidas tiek, kiek juo nuspręsta nefinansuoti kai kurių išlaidų, kurias Prancūzijos Respublika patyrė 2005 ir 2006 finansiniais metais.

Savo ieškinį ieškovė grindžia dviem pagrindais, susijusiais su:

- Reglamento Nr. 2200/96 ⁽¹⁾ 11 straipsnio 2 dalies d punkto klaidingu aiškinimu ir taikymu, nes, priešingai nei nusprendė Komisija, Prancūzijos vyriausybė patenkino šioje nuostatoje įtvirtintus reikalavimus, nes kiekvienas gamintojas turi reikalingas priemones ir, remiantis šiuo reglamentu siekiamu ekonominio efektyvumo principu, tai, kad kiekvienas gamintojas turi reikalingas priemones, gali, tam tikromis aplinkybėmis, būti geriau pritaikyta nei tai, jog gamintojų organizacija aprūpina savo narius vieningais rūšiavimo, pakavimo ir sandėliavimo centrais;
- Reglamento Nr. 2200/96 11 straipsnio 1 dalies c punkto 3 papunkčio aiškinimu ir taikymu, nes Komisija klaidingai manė, kad Prancūzijos vyriausybė neatsižvelgė į šioje nuostatoje, kuri numato, jog gamintojų organizacijų įstatai iš savo gamintojų narių reikalauja per gamintojų organizaciją parduoti visą atitinkamą produkciją, įtvirtintus reikalavimus, kai Prancūzijos teisės aktai numato, kad gamintojų organizacijos aktyviai veikia pardavinėjant produktus ir nustatant pardavimo kainą.

⁽¹⁾ 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2200/96 dėl bendro vaisių ir daržovių rinkos organizavimo (OL L 297, p. 1).

2009 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Mundipharma prieš VRDT – Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI)*

(Byla T-76/09)

(2009/C 102/41)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Mundipharma GmbH (Limburgas (Lanas), Vokietija), atstovaujama advokato F. Nielsen

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Asociación Farmaceuticos Mundi (Alfafaras (Valensija), Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. gruodžio 1 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 852/2008-2.

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI“ 5, 35 ir 39 klasių prekėms ir paslaugoms – paraiška Nr. 4 841 136

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Bendrijos prekių ženklas „mundi pharma“ 5 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms – registracijos Nr. 4 304 622

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba suklydo padarydama išvadą, kad prekės ir paslaugos, kurioms taikomi nagrinėjami prekių ženklai, nebuvo panašios.

2009 m. vasario 25 d. Europos Parlamento pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-148/06 Collée prieš Parlamentą

(Byla T-78/09 P)

(2009/C 102/42)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Europos Parlamentas, atstovaujamas C. Burgos ir A. Lukošiučių

Kita proceso šalis: Laurent Collée (Liuksemburgas, Liuksemburgas)

Apelianto reikalavimai

- Panaikinti Tarnautojų teismo sprendimo skundžiamą sprendimą;
- galutinai išspręsti bylą, atmetant L. Collée ieškinį kaip nepagrįstą;
- išspręsti bylinėjimosi išlaidų klausimą vadovaujantis galiojančiais teisės aktais;

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu Parlamentas prašo panaikinti 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje *Collée prieš Parlamentą* (F-148/06), kuriuo Tarnautojų teismas panaikino Parlamento sprendimą skirti L. Collée 2 nuopelnų balus pagal 2004 m. pareigų paaugstinimo procedūrą.

Grįsdamas savo apeliacinį skundą Parlamentas nurodė keturis pagrindus:

- faktų ir įrodymų iškraipymas, kadangi Tarnautojų teismas teigė, kad L. Collée nebuvo skirtas trečias nuopelnų balas, nes jo nuopelnai nebuvo didesni nei kitų pareigūnų, kuriems buvo skirti trys nuopelnų balai, o lyginamajame tyrime, atliktame siekiant išnagrinėti L. Collée administracinį skundą, buvo nustatyta, kad jo vertinimo ataskaita nebuvo lygiavertė pareigūnų, kuriems buvo skirti trys nuopelnų balai, vertinimo ataskaitoms;
- motyvavimo stoka, nes Tarnautojų teismas nepaiškino, kodėl jis nesivadovavo ankstesne teismo praktika, ir motyvų prieštaraštas: pirma, tarp skundžiamo sprendimo 42, 46 punktuose ir 18 punkte išdėstytų motyvų, ir, antra, tarp šio sprendimo 43, 46 punktuose ir 44, 45 punktuose išdėstytų motyvų;
- Europos Bendrijų pareigūnų nuostatų 45 straipsnio ir su juo susijusios praktikos pažeidimas, nes Parlamento taikomas reikalavimas dėl nuopelnų viršenybės, kad būtų skiriamas trečias nuopelnų balas, neprieštaravo Pareigūnų nuostatų 45 straipsniui; taigi pagal mažėjančią nuopelnų skalės tvarką pareigūnas turėtų būti aukščiau nei paskutinis pareigūnas, kuriam buvo skirti trys nuopelnų balai;
- vienodo požiūrio pažeidimas, nes Parlamentas buvo kaltinamas pažeidęs šį principą, nors L. Collée nebuvo panašioje padėtyje kaip pareigūnai, kuriems buvo skirti trys nuopelnų balai.

2009 m. vasario 23 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-52/05, Q prieš Komisiją

(Byla T-80/09 P)

(2009/C 102/43)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Joris ir B. Eggers

Kita proceso šalis: Q (Briuselis, Belgija)

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-52/05 tiek, kiek juo tenkinamas antrasis ieškinio pagrindas dėl implicitinio atribojančios priemonės atmetimo bei su šia priemone ir rūpinimosi pareigos pažeidimu susiję reikalavimai dėl žalos atlyginimo.
- Atmesti Q Tarnautojų teisme pareiktą ieškinį byloje F-52/05 tiek, kiek Tarnautojų teismas jį priėmė.
- Nuspręsti dėl bylinėjimosi išlaidų Tarnautojų teisme vykusiame procese bei apeliacinėje instancijoje.

Subsidiariai:

- panaikinti 2008 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-52/05,
- grąžinti bylą Tarnautojų teismui;
- atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu Komisija prašo panaikinti 2008 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje Q *prieš Komisiją*, F-52/05, kuriuo šis teismas tiek, kiek nebuvo imtasi laikinųjų atribojimo priemonių, panaikino Komisijos sprendimą, atmetantį Q pateiktą prašymą suteikti pagalbą dėl tariamo psichologinio priekabiavimo, ir priteisė iš Komisijos sumokėti Q 18 000 eurų sumą žalai atlyginti.

Savo apeliaciniam skundui pagrįsti Komisija nurodo du pagrindus:

- Padaryta teisės klaida nusprendus, kad tai, jog Komisija „tam tikra dalimi pažeidė rūpinimosi pareigą“, yra neteisėtas elgesys, kuris lemia deliktinę Komisijos atsakomybę, nes: 1) rūpinimosi pareigos pažeidimas nėra pakankamai akivaizdus, kad kiltų deliktinė Bendrijos atsakomybė, ir 2)

Tarnautojų teismas nusprendė, kad ši rūpinimosi pareiga pažeista, nors nebuvo psichologinio priekabiavimo Europos Bendrijų pareigūnų nuostatų 12a straipsnio prasme.

- Padaryta teisės klaida nusprendus, kad implicitinis atsiskyrimas taikyti atribojimo priemonę užtraukia deliktinę Komisijos atsakomybę, nes Tarnautojų teismas nepatikrino, ar buvo pakankamai akivaizdžiai pažeista teisės norma, suteikianti privatiems asmenims teises.

**2009 m. vasario 20 d. pareikštas ieškinys byloje
Dennekamp prieš Parlamentą****(Byla T-82/09)**

(2009/C 102/44)

*Proceso kalba: anglų***Šalys**

Ieškovas: G.-J. Dennekamp (Giethoorn, Nyderlandai), atstovaujamas O. Brouwer ir A. Stoffer

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą sprendimą;
- nurodyti Parlamentui sumokėti ieškovo išlaidas pagal Pirmosios instancijos teismo darbo reglamento 87 straipsnį, įskaitant visų į bylą įstojusių šalių išlaidas ir išlaidas, susijusias su prašymu priimti sprendimą pagreitinata tvarka.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2008 m. spalio 20 d. ieškovas, besiremdamas Reglamentu (EB) Nr. 1049/2001 ⁽¹⁾ prašė Europos Parlamento leisti susipažinti su a) visus dokumentus, rodančius, kurie Parlamento nariai (PN) yra papildomo pensijų draudimo nariai, b) PN, kurie buvo papildomo pensijų draudimo nariai 2005 m. rugsėjo 1 d., sąrašą ir c) dabartinio papildomo pensijų draudimo, kuriam Parlamentas moka mėnesines įmokas, narių sąrašą. Parlamentas atmetė ieškovo prašymą ir patvirtino savo atsisakymą 2008 m. gruodžio 17 d. Sprendime.

Šiuo ieškiniu ieškovas nori, kad būtų panaikintas 2008 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento sprendimas A(2008)22050, susijęs su atsisakymu leisti susipažinti su dokumentais, kurių ieškovas prašo besiremdamas Reglamentu (EB) Nr. 1049/2001.

Ieškovas teigia, kad atsisakymas pagrįstas vertinimo klaida ir akivaizdžiai pažeidžia susipažinimo su dokumentais tvarką ir principus, nustatytus Reglamente (EB) Nr. 1049/2001, ir Reglamente (EB) Nr. 45/2001 ⁽²⁾ nuostatas. Todėl Parlamentas pažeidė ieškovo teisę susipažinti su Bendrijos institucijų dokumentais, kuri numatyta EB 255 straipsnyje, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 42 straipsnyje ir Reglamente (EB) Nr. 1049/2001.

Paremdamas ieškinį ieškovas tvirtina, kad sprendime yra šios teisės ir vertinimo klaidos.

a) Ieškovo teigimu, Parlamentas pažeidė Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 2 straipsnio 1 dalį ir klaidingai pagrindė atsisakymą minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalimi, nes galimybė susipažinti su prašomais dokumentais nenukentėtų atitinkamų PN asmeninis gyvenimas.

b) Be to, Parlamentas tariamai neteisingai pritaikė Reglamentą (EB) Nr. 45/2001, nes klaidingai nusprendė, kad ieškovo prašymas turi būti vertinamas pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

c) Taip pat ieškovas teigia, kad Parlamentas nenustatė teisingos pusiausvyros tarp viešojo intereso dėl kurio turi būti leidžiama susipažinti, ir privataus intereso, kuriam tariamai padaroma įtaka. Taip pat jis neįvertino kokia apimtimi iš tiesų ir konkrečiai nukentėtų tariamas privatus interesas.

d) Ieškovo teigimu Parlamentas pažeidė EB 235 straipsnį, nes nepateikė tinkamų atsisakymo priežasčių. Galiausiai jis teigia, kad sprendimas neįrodo, jog Parlamentas atliko atskirų dokumentų, su kuriais prašo susipažinti ieškovas, vertinimo.

⁽¹⁾ 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331)

⁽²⁾ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 26 t., p. 102)

**2009 m. vasario 27 d. pareikštas ieškinys byloje
*Idromacchine ir kt. prieš Komisiją***

(Byla T-88/09)

(2009/C 102/45)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovai: Idromacchine Srl (Porto Marghera, Italija), Alessandro Capuzzo (Miranas, Italija), Roberto Capuzzo (Moljano Venetas, Italija), atstovaujami advokatų W. Viscardini ir G. Donà

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovų reikalavimai

A) Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos:

- 1) materialinės žalos atlyginimą, sumokant *Idromacchine Srl* 5 459 641,28 EUR kompensaciją (arba kitokią Pirmosios instancijos teismo nustatytą kompensaciją);

2) moralinės žalos atlyginimą,

- sumokant *Idromacchine Srl ex aequo* ir *bono* nustatytą ir, peliminariai, didelę dalį (pavyzdžiui, 30-50 %) materialinės žalos atitinkančią kompensaciją;
- sumokant Alessandro Capuzzo ir Roberto Capuzzo kiekvieno iš jų atžvilgiu *ex aequo* ir *bono* nustatytą ir, peliminariai, didelę dalį (pavyzdžiui, 30-50 %) materialinės žalos atitinkančią kompensaciją;

3) atkurti *Idromacchine Srl* ir Alessandro Capuzzo bei Roberto Capuzzo įvaizdį, nurodant ištaisyti 2005 m. vasario 18 d. Oficialiajame leidinyje (C 42, p. 15 ir paskesni) paskelbtą informaciją apie ieškovus tokiais būdais, kuriuos Pirmosios instancijos teismas laiko tinkamiausiais (pavyzdžiui, paskelbiant *ad hoc* Oficialiajame leidinyje ir (arba) išsiunčiant laišką svarbiausiems atitinkamo sektoriaus ūkio subjektams);

B) priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovai nurodo, kad tai, jog Komisija paskelbė bendrovės *Idromacchine Srl* pavadinimą, kuri yra tretysis asmuo 2004 m. gruodžio 30 d. Komisijos sprendimo C (2004) 5426 galutinis, 2005 m. vasario 18 d. paskelbto Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje (C 42, p. 15 ir paskesni), formalus adresato atžvilgiu, ir šiai bendrovei nenaudingą su ja susijusią informaciją, sudaro rimtą kelių Bendrijos teisės principų pažeidimą, todėl jie prašo atlyginti dėl to patirtą materialinę ir moralinę žalą.

Komisija, paskelbdama nurodytą informaciją, kurios atžvilgiu neatliko reikalingų patikrinimų, iš kurių pagrindinis yra ieškovų nuomonės išklausymas, pažeidė savo rūpestingumo pareigą, pareigą užtikrinti teisės į gynybą apaugą, o taip pat pareigą saugoti profesines paslaptis.

Bet kuriuo atveju, kadangi paskelbtas sprendimas nesusijęs su *Idromacchine Srl*, su ja susijusių duomenų paskelbimas turi būti laikomas neproporcinga priemone Komisijos siekiamo tikslo,

kuris apsiriboja bylų, susijusių su Bendrijos teisės normų konkurencijos srityje taikymu, pavišiniu, atžvilgiu.

Kalbant apie nurodytą žalą, minėtas paskelbimas smarkiai sumažino *Idromacchine Srl* apyvartą jos veiklos srityje ir stipriai pakenkė bendrovės bei ją atstovaujančių asmenų reputacijai.

2009 m. vasario 27 d. pareikštas ieškinys byloje *Mojo Concerts ir Amsterdam Music Dome Exploitation* prieš Komisiją

(Byla T-90/09)

(2009/C 102/46)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovės: Mojo Concerts BV (Delftas, Nyderlandai) ir Amsterdam Music Dome Exploitation BV (Delftas, Nyderlandai), atstovaujamos advokatės S. Beeston

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

Ieškovės reikalauja:

- panaikinti skundžiamą sprendimą,
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės reikalauja panaikinti 2008 m. spalio 21 d. Komisijos sprendimą dėl Roterdamo miesto investicijų į „Ahoy“ kompleksą (valstybės pagalba C 4/2008 (ex N 97/2007, ex CP 91/2007)).

Jų nuomone, skundžiamo sprendimo motyvuose pastebima akivaizdi Komisijos vertinimo klaida; kai kurie argumentai yra netinkamai ir (arba) nepakankamai pagrįsti.

Pirmiausia ieškovės teigia, kad nustatyta nuomos vertė ir „Ahoy“ akcijų vertė neatitinka rinkos sąlygų. Investicijos, lemiančios tik vertės išlaikymą, taip pat gali teikti privalumų. Be to, nustatant nuomos ir akcijų vertę į investicijas nebuvo atsižvelgta. Apribojimai, dėl kurių susitarė miestas ir eksploatuotojas, taip pat netrukdo tam, kad dėl investicijų atsirastų pridėtinė vertė. Galiausiai nuostata dėl pelno paskirstymo neteikia papildomų garantijų, kad sandoriai atitiks rinkos sąlygas.

Ieškovės taip pat teigia, jog buvo padaryta procedūrinių ir motyvavimo klaidų, nes Komisija neatsižvelgė arba nepakankamai atsižvelgė į jų pateiktus argumentus, dalį dokumentų nepagrįstai laikė konfidencialiais ir todėl nesuteikė ieškovėms galimybės susipažinti su visu jų turiniu, dėl ko buvo pažeista pareiga išklaudyti.

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 15 d. Europos Bendrijų tarnautojų teismo priimtą sprendimą byloje F-34/07.

— Patenkinti ieškovės Tarnautojų teisme pateiktus reikalavimus dėl panaikinimo ir žalos atlyginimo.

— Priteisti iš Komisijos abiejose instancijose patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu apeliantė prašo panaikinti 2008 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo priimtą sprendimą byloje *Skareby prieš Komisiją*, F-34/07, atmetantį ieškinį, kuriuo apeliantė prašė, pirma, panaikinti tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitą už 2005 metus ir, antra, atlyginti nuostolius.

Savo apeliaciniame skunde pagrįsti apeliantė nurodo tris pagrindus, susijusius su faktų teisinio kvalifikavimo klaida, bendrųjų igyvendinimo nuostatų 5 straipsnio, Pareigūnų tarnybos nuostatų 43 straipsnio pažeidimu ir nepakankama motyvacija, nes Tarnautojų teismas nusprendė, kad jis negali kaltinti Komisijos neįvertinus apeliantės laikotarpiu nuo 2005 m. sausio mėn., nepaisant fakto, kad apeliantės tarnybinės veiklos vertinimo ataskaita už 2005 metus yra beveik pažodžiui identiška apeliantės tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitai už 2004 metus.

2009 m. kovo 2 d. Carina Skareby pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-34/07, *Skareby prieš Komisiją*

(Byla T-91/09 P)

(2009/C 102/47)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Carina Skareby (Levenas, Belgija), atstovaujama advokatų S. Rodrigues ir C. Bernard-Glanz

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

— Pripažinti šį apeliacinį skundą priimtinu.

2009 m. vasario 26 d. pareikštas ieškinys byloje *United Phosphorus prieš Komisiją*

(Byla T-95/09)

(2009/C 102/48)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: United Phosphorus (Voringtonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama advokatų C. Mereu ir K. Van Maldegem

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- pripažinti ieškinį priimtiniu;
- panaikinti ginčijamą sprendimą;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas;
- imtis bet kokių kitų priemonių, reikalingų teisingumui vykdyti.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo pagal EB 230 straipsnį panaikinti 2008 m. lapkričio 7 d. Komisijos sprendimą 2008/902/EB dėl napropamido neįtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, kuriuose yra šios medžiagos, registracijos panaikinimo (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6281) ⁽¹⁾. Ginčijamos priemonės įsigalios 2009 m. gegužės 7 d.

Ieškiniui pagrįsti ieškovė pateikia tris pagrindus.

Pirma, ieškovė teigia, kad ginčijamame sprendime yra akivaizdžių vertinimo klaidų. Ieškovė mano, kad nėra pakankamo mokslinio pagrindo ginčijamame sprendime pateiktoms išvadoms ir kad Komisija neatsižvelgė į visus esamus mokslinius įrodymus taip pažeisdama Direktyvos 91/414 ⁽²⁾ 5 straipsnį ir Reglamento 1490/2002 ⁽³⁾ 11 straipsnio 2 dalį.

Antra, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė esminius procesinius reikalavimus, t. y. Reglamento Nr. 1490/2002 11 straipsnį, nes savo nenuosekliais ir prieštarais veiksmais nesuteikė ieškovei teisės atsiimti paramą medžiagai mainais į už prailgintą pašalinimo iš rinkos laikotarpį kol bus iš naujo pateikti dokumentai. Be to, ieškovė teigia, kad Komisija priėmė ginčijamą sprendimą nesilaikydama taikomų procesinių terminų ir taip pažeidė Reglamento Nr. 1490/2002 11 straipsnio 4 dalį.

Trečia, ieškovė teigia, kad Komisija pažeidė pagrindinius Bendrijos teisės principus, kaip antai teisėtų lūkesčių principą, teisingo proceso principą ir ieškovo teisę į gynybą bei EB 5

straipsnyje nustatytą proporcingumo principą, nes, ieškovės nuomone, Komisija galėjo pratęsti taikomus terminus, kad EMST turėtų daugiau laiko ieškovės pateiktai informacijai ir duomenims patikrinti. Be to, ji teigia, kad Komisija nepateikė tinkamų argumentų, kuriais grindžiamas jos nesutikimas su valstybės narės pranešėjos ir EMST vertinimu, ir taip pažeidė įsipareigojimus pagal EB 253 straipsnį.

⁽¹⁾ OL L 326, 2008 m., p. 35

⁽²⁾ 1991 m. liepos 15 d. Tarybos Direktyva 91/414 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (OL L 230, 1991 m., p. 1; Specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 11 t., p. 332–367).

⁽³⁾ 2002 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1490/2002, nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, trečiojo etapo įgyvendinimo taisykles ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 451/2000 (OL L 224, 2002 m., p. 23; Specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 36 t., p. 524–549).

2009 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje *Tubescia prieš VRDT – Tubos del Mediterráneo (T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO S.A.)*

(Byla T-98/09)

(2009/C 102/49)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Tubescia (Aji prie Nuajo, Prancūzija), atstovaujama advokato F. Greffe

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Tubos del Mediterráneo, SA (Saguntas, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 17 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 518/2008-4).

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Tubos del Mediterraneo, SA

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO S.A. 6, 35 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms – paraiška Nr. 4 085 098

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: nacionaliniai žodiniai ir tarptautiniai vaizdiniai prekių ženklai TUBESCA 6, 19 ir 20 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies tenkinti protestą; iš dalies atmesti prašomo įregistruoti prekių ženklo paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti protestų skyriaus sprendimą ir atmesti protestą

Ieškinio pagrindai: Vidutiniškai pastabus vartotojas ar galutinis naudotojas gali supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas, ypač atsižvelgiant į tai, kad prekių ženklai TUBESCA yra plačiai žinomi ir pasižymi stipriu skiriamuoju požymiu.

2009 m. kovo 4 d. pareikštas ieškinys byloje Italija prieš Komisiją

(Byla T-99/09)

(2009/C 102/50)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Italijos Respublika, atstovaujama avvocato dello Stato P. Gentili

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. vasario 2 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato raštą Nr. 000841 (pirmasis dokumentas) dėl „kitų nei prašoma Komisijos mokėjimų“, kuriame yra toks sprendimas: „Todėl išlaidas, susijusias su regiono veiklos programos (POR) 2000–2006 priemone 1.7, Europos Komisija pradeda laikyti reikalavimų neatitinkančiomis nuo 2007 m. birželio 29 d., o ne nuo 2006 m. gegužės 17 d., kaip buvo paskelbta pirmiau minėtame 2008 m. gruodžio 22 d. rašte“.

— Panaikinti 2009 m. vasario 6 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato raštą Nr. 001059 (antrasis dokumentas) dėl „paraiškos dėl mokėjimo sustabdymo ir prašymų pateikti informaciją apie finansinių klaidų taisymą taikant Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 39 straipsnį – POR Kampanijos regionas“, kuriame yra toks sprendimas: „Todėl išlaidas, susijusias su POR 2000–2006 priemone 1.7, Europos Komisija pradeda laikyti reikalavimų neatitinkančiomis nuo 2007 m. birželio 29 d., o ne nuo 2006 m. gegužės 17 d., kaip nurodyta pirmiau“.

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 22 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato raštą Nr. 012480 (trečiasis dokumentas) dėl POR Kampanijos regione 2000–2006 (Nr. CCI 1999 IT 16 1 PO 007) – Procedūros dėl išpareigojimo neįvykdymo Nr. 2007/2195 dėl atliekų tvarkymo Kampanijos regione, kuria „Komisija reikalauja atskaityti išlaidas, pradedant kita paraiška dėl mokėjimo, susijusias su priemone 1.7, padarytas po 2007 m. birželio 29 dienos“, pasekmės.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo reikalavimams pagrįsti ieškovė nurodo Reglamento Nr. 1260/99 ⁽¹⁾ 32 straipsnio 3 dalies pirmosios pastraipos f punktą ir 39 straipsnio 2 ir 3 dalis. Konkrečiai kalbant, ji tvirtina, kad:

1. Paraiška dėl struktūrinių fondų įnašo mokėjimo gali būti pripažinta neatitinkanti reikalavimų dėl procedūros dėl išpareigojimo neįvykdymo tik tuomet, kai konkretus šios procedūros dalykas visiškai sutampa su tuo, dėl kurio pateikta paraiška dėl mokėjimo.

2. Procedūroje dėl išsipareigojimų neįvykdymo Komisija kritikuoja galutinį atliekų pašalinimą dėl to, kad nėra reikalingos įrangos (deginimo krosnys, sąvartynai) šiam atliekų „tvarkymo ciklo“ etapui įgyvendinti pagal direktyvą. Tačiau specifinis procedūros dėl išsipareigojimų neįvykdymo dalykas apima kitų šio „tvarkymo ciklo“ etapų ir kitų – ne galutinio sunaikinimo – atliekų tvarkymo būdus, visų pirma įvairius atliekų utilizavimo būdus, kuriems pirmiausia reikia diferencijuoto atliekų surinkimo. Tačiau POR 2000 Kampanijos regione priemonė 1.7 ir jos operacijos (projektai) apima būtent atliekų utilizavimo etapą ir tam tikslui būtiną diferencijuotą atliekų surinkimą.
 3. Minėtame 2008 m. spalio 20 d. pranešime, esančiame ginčijamuose raštuose, Komisija išsakė savo abejones dėl 2007 m. gruodžio 28 d. atliekų tvarkymo plano. Tačiau nė vienas iš jos argumentų dėl šio 2007 m. gruodžio 28 d. plano nebuvo pateiktas vykstant procedūrai dėl išsipareigojimų neįvykdymo 2007/2195, nes ši procedūra buvo paremta situacija, susiklosčiusia baigiantis šioje pagrįstoje nuomonėje nustatytam terminui, t. y. 2008 m. kovo 1 dieną.
 4. Komisijos sprendimas, konstatuojantis, kad paraiškos dėl mokėjimo pagal priemonę 1.7 neatitinka reikalavimų dėl to, jog „nėra pakankamos garantijos, kad ERPF bendrai finansuojami projektai bus įgyvendinti tinkamai vykdančią priemonę 1.7“, negalėjo būti priimtas remiantis 32 straipsnio 3 dalies pirmosios pastraipos f punkto antrąja alternatyva (vykstanti procedūra dėl išsipareigojimų neįvykdymo). Toks sprendimas galėjo būti priimtas nebent remiantis pirmąja šios nuostatos alternatyva (mokėjimai, sustabdyti pagal Reglamento Nr. 1260/1999 39 straipsnio 2 dalį). Tačiau tokiu atveju būtų tekę pradėti rungimosi procesą, o to Komisija norėjo išvengti.
- Galiausiai ieškovė taip pat nurodo, kad pažeisti esminiai procedūriniai reikalavimai, šiuo atveju – nepateikti motyvai.

(¹) 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų (OL L 161, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 14 sk., 1 t., p. 31).

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2009 m. kovo 12 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Arpaillange ir kt. prieš Komisiją

(Byla F-104/06) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba – Sutartininkai – Įdarbinimas – Priskyrimas lygiui – Buvusieji pavieniai ekspertai – Diplomas – Darbo stažas – Prieštaravimas dėl teisėtumo)

(2009/C 102/51)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Joséphine Arpaillange ir kt. (Santjagas, Čilė), atstovaujami advokatų S. Rodrigues ir C. Bernard-Glanz

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir G. Berscheid

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama I. Sulce ir B. Driessen

Dalykas

Sudaryti tarnybos sutartis įgaliotos tarnybos (STSĮT) sprendimų, kuriais nustatytos ieškovo įdarbinimo sąlygos, išdėstytos jų, kaip sutartininkų, sutartyse, panaikinimas tiek, kiek STSĮT pripažįstamas darbo stažo metų skaičius yra mažesnis už realų ieškovo sukauptą darbo stažo metų skaičių, ir prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 261, 2006 10 28, p. 35.

2009 m. kovo 12 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Lafleur Tighe prieš Komisiją

(Byla F-24/07) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba – Sutartininkai – Įdarbinimas – Priskyrimas lygiui – Buvę individualūs ekspertai – Profesinė patirtis – Diplomas – Atitikties sertifikatas – Priimtinumas – Nauja esminė faktinė aplinkybė)

(2009/C 102/52)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Virginie Lafleur Tighe (Makati, Filipinai), atstovaujama advokatų S. Rodrigues ir C. Bernard-Glanz

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir G. Berscheid

Dalykas

Pirma, Paskyrimų tarnybos sprendimo priskirti ieškovę IV pareigų grupės 13 lygio 1 pakopai įdarbinant ją sutartininke daliai, kurioje apskaičiuojant jos profesinę patirtį neatsižvelgta į laikotarpį tarp pirmojo (bakalauras) ir antrojo (magistras) diplomų gavimo dienų, panaikinimas ir, antra, ieškovės priskyrimas 14 lygiui atgaline data.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 117, 2007 5 26, p. 36.

2009 m. kovo 3 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Patsarika prieš Cedefop

(Byla F-63/07) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba – Sutartininkai – Paskyrimas (į kitas pareigas) – Teisė į gynybą – Atleidimas pasibaigus bandomajam laikotarpiui – Pažeidimo procedūra)

(2009/C 102/53)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Maria Patsarika (Salonikai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis ir N. Keramidas

Atsakovas: Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop), atstovaujamas M. Fuchs, padedamo advokato P. Anestis

Dalykas

2006 m. rugsėjo 20 d. CEDEFOP sprendimo nutraukti ieškovės terminuotą darbo sutartį pasibaigus bandomajam laikotarpiui panaikinimas ir prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. M. Patsarika padengia tris ketvirtąsias savo bylinėjimosi išlaidų.
3. Centre européen pour le développement de la formation professionnelle padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir ketvirtadalį M. Patsarika bylinėjimosi išlaidų.

⁽¹⁾ OL C 283, 2007 11 24, p. 43.

2009 m. sausio 29 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Petrilli prieš Komisiją

(Byla F-98/07) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba – Pagalbiniai sutartininkai – Priimtinumas – Asmens nenaudai priimtas aktas – Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 3b ir 88 straipsniai – Sutarties trukmė – 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimo dėl maksimalaus nenuolatinių darbuotojų įdarbinimo Komisijos tarnybose laikotarpio 3 straipsnio 1 dalis – Teisėtumas)

(2009/C 102/54)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Nicole Petrilli (Woluwé-Saint-Étienne, Belgija), atstovaujama advokato J.-L. Lodomez

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir B. Eggers

Dalykas

Paskyrimų tarnybos sprendimo, atmetančio ieškovės prašymą atnaujinti jos kaip sutartininkės darbo sutartį, taikant 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimą dėl maksimalaus nenuolatinių darbuotojų įdarbinimo Komisijos tarnybose laikotarpio, panaikinimas ir prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2007 m. liepos 20 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą, kuriuo atmestas N. Petrilli prašymas pratęsti jos kaip pagalbinės sutartininkės darbo sutartį.
2. Per tris mėnesius nuo šio tarpinio sprendimo paskelbimo šalys turi nurodyti Tarnautojų teismui arba bendru susitarimu nustatytą pinigines kompensacijas, susijusias su 2007 m. liepos 20 d. Sprendimo neteisėtumu, sumą, arba, jei susitarimas nebus pasiektas, savo reikalavimus dėl šios sumos dydžio.
3. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

⁽¹⁾ OL C 297, 2008 12 8, p. 48.

2009 m. kovo 10 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Tsirimiagos prieš Regionų komitetą

(Byla F-100/07) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba – Pareigūnai – Atlyginimas – Dalies atlyginimo pervedimas ne į darbo vietos šalį – Ankstesniųjų Tarnybos nuostatų VII priedo 17 straipsnio 2 dalies b punktas – Taupomoji būsto sąskaita – Neteisėtai sumokėtų sumų grąžinimas – Sąlygos – Nepastovus pervedimas – Akivaizdus pažeidimo pobūdis)

(2009/C 102/55)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Kyriakos Tsirimiagos (Kraainem, Belgija), atstovaujamas advokato M.-A. Lucas

Atsakovas: Europos Sąjungos Regionų komitetas, atstovaujamas P. Cervilla, padedamo advokato B. Wägenbaur

Dalykas

2006 m. lapkričio 21 d. Sprendimo dėl reikalavimo grąžinti sumas, sumokėtas ieškovui, remiantis daliai jo nuo 2004 m. balandžio mėn. iki 2005 m. gegužės mėn. į Prancūziją pervesto atlyginimo taikytu korekciniu koeficientu, dėl tariamo šiam pervedimui nustatytų reikalavimų nesilaikymo, panaikinimas – Prašymas atlyginti nuostolius.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. lapkričio 21 d. Europos Sąjungos Regionų komiteto sprendimą, iš dalies pakeistą 2007 m. birželio 21 d. Sprendimu, tiek, kiek juo reikalaujama grąžinti sumas, apskaičiuotas pagal K. Tsirimiagos nuo 2004 m. balandžio mėn. iki 2005 m. gegužės mėn. atliktiems pervedimams į taupomąją būsto sąskaitą taikytą korekcinį koeficientą 15 300 eurų sumai.

2. Priteisti iš Europos Sąjungos Regionų komiteto grąžinti K. Tsirimiagos atskaitytą nuo jo atlyginimo sumą, apskaičiuotą taikant

korekcinį koeficientą pervedimams į jo taupomąją būsto sąskaitą nuo 2004 m. balandžio mėn. iki 2005 m. gegužės mėn. 15 300 eurų sumai ir sumokėti palūkanas; šios palūkanos skaičiuojamos nuo grąžinimo dienos iki faktinio sumokėjimo pagal Europos centrinio banko nustatytą normą, atitinkamu laikotarpiu taikomą pagrindinėms refinansavimo operacijoms, padidintą dviem punktais.

3. Atmesti likusią ieškinio dalį.

4. Europos Sąjungos Regionų komitetas padengia savo ir pusę ieškovo bylinėjimo išlaidų.

5. Ieškovas padengia pusę savo bylinėjimosi išlaidų.

⁽¹⁾ OL C 269, 2007 11 10, p. 73.

2009 m. kovo 10 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Giaprakis prieš Regionų komitetą

(Byla F-106/07) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba – Pareigūnai – Atlyginimas – Dalies atlyginimo pervedimas ne į darbo vietos šalį – Ankstesniųjų Tarnybos nuostatų VII priedo 17 straipsnio 2 dalies b punktas – Taupomoji būsto sąskaita – Neteisėtai sumokėtų sumų grąžinimas – Sąlygos – Nepastovus pervedimas – Akivaizdus pažeidimo pobūdis)

(2009/C 102/56)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Stavros Giaprakis (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato M.-A. Lucas

Atsakovas: Europos Sąjungos Regionų komitetas, atstovaujamas P. Cervilla, padedamo advokato B. Wägenbaur

Dalykas

2006 m. lapkričio 21 d. Sprendimo dėl reikalavimo grąžinti sumas, sumokėtas ieškovui, remiantis daliai jo nuo 2004 m. balandžio mėn. iki 2005 m. birželio mėn. į Prancūziją pervesto atlyginimo taikytu korekcinio koeficientu, dėl tariamo šiam pervedimui nustatytų reikalavimų nesilaikymo, panaikinimas – Prašymas atlyginti nuostolius.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. lapkričio 21 d. Europos Sąjungos Regionų komiteto sprendimą, kuriuo reikalaujama grąžinti sumas, apskaičiuotas pagal daliai nuo 2004 m. balandžio mėn. iki 2005 m. birželio mėn. į Prancūziją pervesto S. Giaprakis atlyginimo taikytą korekcinį koeficientą 1 246,06 euro sumai.
2. Priteisti iš Europos Sąjungos Regionų komiteto grąžinti S. Giaprakis 12 406,06 euro sumą su palūkanomis, skaičiuojamomis nuo grąžinimo dienos iki faktinio sumokėjimo pagal Europos centrinio banko nustatytą normą, atitinkamu laikotarpiu taikomą pagrindinėms refinansavimo operacijoms, padidintą dviem punktais.
3. Atmesti likusią ieškinio dalį.
4. Europos Sąjungos Regionų komitetas padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 297, 2007 12 8, p. 49.

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas S. Seyr ir K. Zejdová

Dalykas

2007 m. gruodžio 5 d. Personalo direktorato sprendimo neatrinkti ieškovo kandidatūros panaikinimas; konkurso PE/95/S, sritis: gydytojas/gydytoja, panaikinimas ir jo organizavimas iš naujo, leidžiant naudojant elektroninę paraiškos formą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš J. Hambura visas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 92, 2008 4 12, p. 50.

**2009 m. kovo 12 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje
Hambura prieš Parlamentą**

(Byla F-4/08) (¹)

(Viešojo tarnyba – Laikinieji tarnautojai – Įdarbinimas – Atrankos procedūra – Neleidimas dalyvauti – Pranešimas apie įdarbinimą PE/95/S – Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje pateiktos paraiškos formos nenaudojimas – Priimtinumas – Išankstinė administracinė procedūra)

(2009/C 102/57)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Johannes Hambura (Soultzbach, Prancūzija), atstovaujamas advokato S. Hambura

**2009 m. vasario 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija)
sprendimas byloje Schönberger prieš Parlamentą**

(Byla F-7/08) (¹)

(Viešojo tarnyba – Pareigūnai – Pareigų paaugštinimas – Nuopelnų palyginimas – Nuopelnų balų skyrimas – Vienodo požiūrio principas)

(2009/C 102/58)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Peter Schönberger (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato O. Mader

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas S. Seyr ir K. Zejdová,

Dalykas

2007 m. sausio 15 d. Parlamento sprendimo suteikti ieškovui mažiau pirmenybės balų, nei jis nori, panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti Europos Parlamento sprendimus, kuriais jis per 2003 m. vertinimo procedūrą atsisakė suteikti P. Schönberger trečių nuopelnų balą.
2. Europos Parlamentas padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 64, 2008 3 8, p. 69.

2008 m. lapkričio 12 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Domínguez González prieš Komisiją

(Byla F-88/07) (¹)

(Viešoji tarnyba – Techninis padėjėjas – Jurisdikcijos trūkumu grindžiamas prieštaravimas – Nepriimtiniu grindžiamas prieštaravimas – Tarnautojų teismo jurisdikcijos nebuvimas)

(2009/C 102/59)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovas: Juan Luís Domínguez González (Cherona, Ispanija), iš pradžių atstovaujamas advokato R. Nicolazzi Angelats, vėliau advokatų R. Nicolazzi Angelats ir M.-C. Oller Gil

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir L. Lozano Palacios

Dalykas

Prašymas atlyginti ieškovo tariamai patirtą žalą dėl nutrauktos darbo sutarties su ECHO po to, kai buvo atliktas sveikatos patikrinimas.

Rezoliucinė dalis

1. Tarnautojų teismas neturi jurisdikcijos nagrinėti šį ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 37, 2008 2 9, p. 34

2009/C 102/54	Byla F-98/07: 2009 m. sausio 29 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Petrilli prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pagalbiniai sutartininkai — Priimtinas — Asmens nenaudai priimtas aktas — Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 3b ir 88 straipsniai — Sutarties trukmė — 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimo dėl maksimalaus nenuolatinių darbuotojų įdarbinimo Komisijos tarnybose laikotarpio 3 straipsnio 1 dalis — Teisėtumas) 37	37
2009/C 102/55	Byla F-100/07: 2009 m. kovo 10 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Tsirimiagos prieš Regionų komitetą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Atlyginimas — Dalies atlyginimo pervedimas ne į darbo vietos šalį — Ankstesniųjų Tarnybos nuostatų VII priedo 17 straipsnio 2 dalies b punktas — Taupomoji būsto sąskaita — Neteisėtai sumokėtų sumų grąžinimas — Sąlygos — Nepastovus pervedimas — Akivaizdus pažeidimo pobūdis) 38	38
2009/C 102/56	Byla F-106/07: 2009 m. kovo 10 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Giaprakis prieš Regionų komitetą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Atlyginimas — Dalies atlyginimo pervedimas ne į darbo vietos šalį — Ankstesniųjų Tarnybos nuostatų VII priedo 17 straipsnio 2 dalies b punktas — Taupomoji būsto sąskaita — Neteisėtai sumokėtų sumų grąžinimas — Sąlygos — Nepastovus pervedimas — Akivaizdus pažeidimo pobūdis) 38	38
2009/C 102/57	Byla F-4/08: 2009 m. kovo 12 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje <i>Hambura prieš Parlamentą</i> (Viešoji tarnyba — Laikinieji tarnautojai — Įdarbinimas — Atrankos procedūra — Neleidimas dalyvauti — Pranešimas apie įdarbinimą PE/95/S — Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje pateiktos paraiškos formos nenaudojimas — Priimtinas — Išankstinė administracinė procedūra) 39	39
2009/C 102/58	Byla F-7/08: 2009 m. vasario 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Schönberger prieš Parlamentą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaugstinimas — Nuopelnų palyginimas — Nuopelnų balų skyrimas — Vienodo požiūrio principas) 39	39
2009/C 102/59	Byla F-88/07: 2008 m. lapkričio 12 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje <i>Domínguez González prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Techninis padėjėjas — Jurisdikcijos trūkumu grindžiamas prieštaravimas — Nepriimtiniu grindžiamas prieštaravimas — Tarnautojų teismo jurisdikcijos nebuvimas) 40	40

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>